Brother Sister Play & Style

BABY born®

833018
833025
833049
835371
835401
835418

www.baby-born.com

4+

43 cm

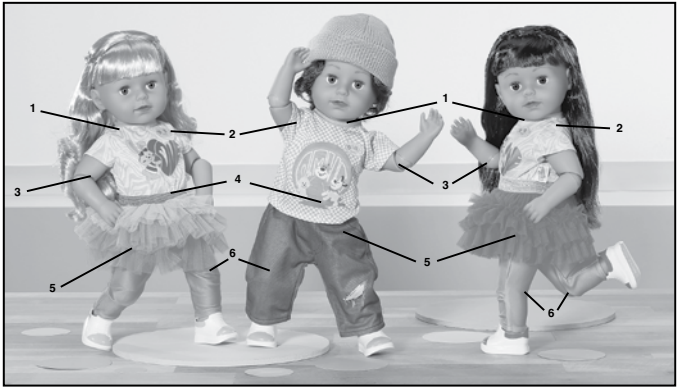
www.baby-born.com

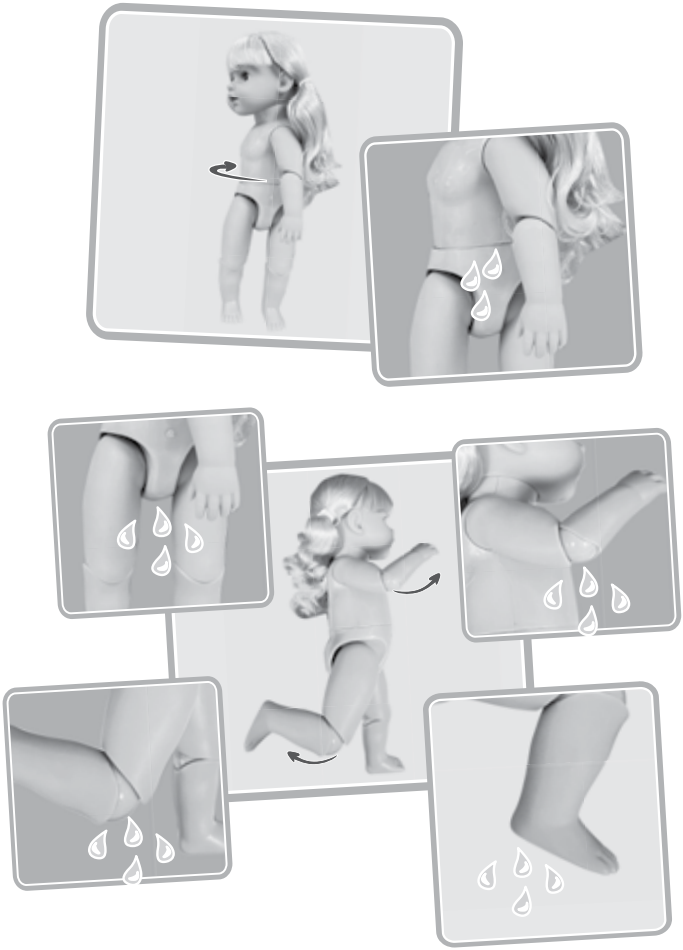
Zapf Creation®

Fig 1

Fig 2

Fig 3





Allgemeine Hinweise
Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

Bitte beachten Sie
- Seien Sie sich stets der Aufsichtspflicht gegenüber Ihrem Kind bewusst
- Bitte achten Sie darauf, dass keine Finger oder Hände in bewegliche Teile, der für die Funktion notwendigen Gelenke, gebracht werden.

Funktionen
Ich bin super beweglich.
Dank der Gelenke an Hüfte, Beine, Arme und am Kopf ist die Puppe voll beweglich. Sie kann alleine stehen, bequem sitzen oder coole Posen machen. (Fig1&2)
Die beweglichen Gelenke sind folgende (Fig 3):
- Kopf (1)
- 2 x Schultern (2)
- 2 x Arme (3)
- 1 x Bauch (4)
- 2x Hüfte (5)
- 2x Knie (6)

Ich kann baden.
Wenn die Puppe zu Hause gebadet werden soll, verwenden Sie bitte ausschließlich die dafür vorgesehenen BABY born Badewannen oder baden Sie die Puppe in einem für sie geeigneten Behälter.
Zum Baden sollten nur kaltes oder lauwarmes Wasser, sowie handelsübliche und für Kinder geeignete Badezusätze verwendet werden.
Sollte die Puppe mit ins Schwimmbad oder an den Strand genommen werden und in Kontakt mit Chlor- oder Salzwasser kommen, dann bitte nicht länger als 1 Stunde mit der Puppe im Wasser spielen, andernfalls können chemische Reaktionen oder Ausbleichungen am Körper nicht ausgeschlossen werden.
Diese 1 Stunde Badezeit gilt auch für das Badewasser in der BABY born Badewanne oder dem für die Puppe geeigneten Behälter. Die Puppe sollte nicht komplett unter Wasser getaucht werden.
1. Die Puppe nach dem Baden unbedingt mit klarem Wasser abspülen und reinigen.
   Sollte Wasser in die Puppe gelangt sein, das Wasser vor dem Spielen und Nutzen der Funktionen von BABY born, entfernen. Unbedingt die Reinigungs- und Trocknungshinweise beachten.
2. Wichtig! Vermeiden Sie die Puppe gleichzeitig zusammen mit dem Kind in der Badewanne zu Baden. Hierbei könnten sich im Inneren der Puppe, bei einer unvollständigen Reinigung und /oder Trocknung nach dem Baden, unerwünschte und ggf. gesundheitsschädliche Keime und Bakterien festsetzen.
3. Die Puppe ist nicht als Schwimmhilfe geeignet.
4. Keine Kosmetik- oder Hautpflegeprodukte an der Puppe verwenden.
5. Die Puppe nicht für längere Zeit im direkten Sonnenlicht liegen lassen (max. 1 Stunde).
6. Die Puppe nicht für längere Zeit hohen Temperaturen (45°C oder höher) aussetzen.

Reinigungs- und Trocknungshinweise:
Nur durch einen Erwachsenen durchzuführen.

Puppe reinigen
Bei äußerlicher Verschmutzung kann die Puppe mit einem feuchten Lappen, unter Zusatz von handelsüblichem Spülmittel, gereinigt werden.

Puppe trocknen
Um eventuell vorhandenes Wasser aus den Armen der Puppe zu bekommen, die Arme so abspreizen, dass die Löcher in den Achseln sichtbar werden. Die Puppe mehrfach hin und her drehen, bis das Wasser abgeflossen ist. Anschließend die Puppe aufrecht hinstellen. Befindet sich Wasser im Körper, fließt dieses aus dem Loch am unteren Rumpfende ab. Falls Wasser in den Beinen sein sollte, so fließt dieses über die Löcher in den Kniekehlen (teilweise nicht sichtbar) sowie über die Fußsohlen ab. Durch Schütteln der Puppe ist es möglich herauszufinden, ob sich noch Wasser in Armen, Beinen oder dem Körper befindet. Deshalb die oben benannten Vorgänge gegebenenfalls mehrfach wiederholen, um die Puppe gänzlich zu entleeren.

Um sie zu trocknen, die Puppe und insbesondere alle Gelenke mit einem Handtuch sorgfältig abtrocknen.
Zum Schluss die noch unbekleidete Puppe an einem gut belüfteten und warmen Ort für längere Zeit Aus- und

Ablüften lassen. Von Zeit zu Zeit das Trocknungsergebnis prüfen und im Bedarfsfall die Trocknungsphase verlängern, um der Bildung von Stockflecken im Inneren der Puppe vorzubeugen.
Bitte beachten, dass nach wie vor Wassertropfen aus den Gelenken, den Kniekehlen oder aus den Löchern der Puppe kommen können. Austretendes Wasser mit einem trockenen Tuch entfernen und die Puppe weiterhin auslüften.

Haare reinigen
Die Puppe hat weiches, qualitativ hochwertiges Haar, das in lauwarmem Wasser (bis 37°C) ausgewaschen werden kann. Eine Nachspülung mit handelsüblichem Weichspüler verbessert die Kämmbarkeit und vermeidet den Ausfall des Haares.
ACHTUNG:
Das Haar der Puppe ist aus Nylon-Fäden gefertigt und darf deshalb nie mit Hitze wie z.B. heißem Wasser, heißer Luft aus dem Haartrockner oder heißem Lockenstab in Berührung kommen. Die Haare der Puppe bitte nicht färben oder tönen. Ebenso sollte weder Haarlack, Haarspray, Schaumfestiger noch Gel verwendet werden.
Zum Waschen der Haare die Puppe aufrechtstehend von oben duschen (nicht über Kopf waschen!). Die Haare nicht durcheinanderkneten, da sonst die Verzahnung im Scheitel aufgelöst wird und die Haare nicht mehr gleichmäßig auf dem Kopf verteilt sind. Bitte entsprechend auch beim Trocknen beachten. Am besten die Feuchtigkeit von oben nach unten aus den Haaren streichen und anschließend an der Luft trocknen lassen. Siehe „Haare trocknen".
Tipp:
Haare in Strähnen teilen und von unten ausgehend nach und nach bis zum Haaransatz durchbürsten.
Auf diese Weise kann das Bilden von Knoten und Verfilzungen vermieden werden.

Haare trocknen
Bitte darauf achten, dass die Haare der Puppe nach dem Baden gut getrocknet sind. Am besten das Haar mit einem Handtuch abtupfen oder umwickeln, so kann dies vorsichtig ausgewrungen werden. Ein Abrubbeln des Haares ist dabei unbedingt zu vermeiden, hier könnte ein Verfilzen des Haares drohen. Die Verwendung eines Föhns (ausschließlich kalte Einstellung) kann den Trocknungsvorgang beschleunigen. Ein Föhnen mit Wärme kann die Struktur des Puppenhaares nachhaltig schädigen. Zum Schluss die Puppe an einem gut belüfteten und warmen Ort für längere Zeit Aus- und Ablüften lassen. Von Zeit zu Zeit das Trocknungsergebnis prüfen und im Bedarfsfall die Trocknungsphase verlängern.

EN

General information
We recommend carefully reading the user instructions before using the product for the first time and storing the instructions with the packaging in case you need them at a later point in time.

Please note
- Always remember that it is your duty to supervise your child's activities.
- Please make sure that hands and fingers are kept clear of all moving parts that make up the articulated joints.

Functions
I am super flexible.
Thanks to the joints at her hips, legs, arms and head, the doll is fully articulated. She can sit back comfortably, strike cool poses and stand all on her own. (Fig. 1&2)
The mobile joints are (Fig. 3):
- head (1)
- 2x shoulder (2)
- 2x arms (3)
- 1x tummy (4)
- 2x hips (5)
- 2x knees (6)

I can take a bath.
If the doll is bathed at home, please only use the BABY born bathtubs or bathe the doll in a suitable container. When bathing, use cold or tepid water and choose commercially available bath additives suitable for children. If the doll is taken to a swimming pool or the beach, please do not play with the doll in the chlorine water or salt water for longer than 1 hour, as chemical reactions or bleaching of the doll may occur.

The 1-hour limit also applies to the bathwater in the BABY born bathtub or the container suitable for dolls. The doll should not be submerged completely under water.

1. It is essential that you rinse and clean the doll with clear water after bathing.
   If water has entered the doll, please remove the water before playing with and using the functions of BABY born. Observe the information on cleaning and drying.
2. Important! Avoid bathing the doll together with your child in the bath. Incomplete cleaning and/or drying after a previous bath could result in unhealthy germs and bacteria forming inside the doll.
3. The doll is not suitable for use as a floatation device.
4. Do not use cosmetic or skin care products on the doll.
5. Do not leave the doll in direct sunlight for extended periods of time (max. 1 hour).
6. Do not subject the doll to high temperatures (45°C or higher) for extended periods of time.

Information on cleaning and drying:
To be done by an adult.

Cleaning the doll
In case of external soiling, the doll can be cleaned with a damp cloth and commercially available detergents.

Drying the doll
To remove any water from the doll's arms, spread the arms so that the holes in the armpits are visible. Rotate the doll back and forth until there is no water left. Now stand the doll upright. If there is any water in the body, it will flow out of the holes at the bottom of the body. If there is any water in the legs, it will flow out of the holes in the backs of the knees (not always visible) and via the soles of the feet. You can check whether there is still water in the doll's arms, legs or body by shaking it briefly. Therefore, repeat the process described above several times in order to empty the doll completely.

To dry the doll, please pat the doll and especially all the joints dry carefully using a towel.
Lastly, leave the still unclothed doll to air in a dry, warm and well-ventilated place for an extended period of time. Check the drying process from time to time and extend the drying phase as necessary to prevent mould stains from forming inside the doll.
Please note that water droplets may still come out of the doll's joints, the backs of the knees or other openings. Wipe off any leaking water with a dry cloth and continue to ventilate the doll.

Washing the hair
The doll has soft, high-quality hair that can be washed in lukewarm water (up to 37°C). Rinsing with standard fabric conditioner makes the hair easier to comb and prevents it from falling out.
WARNING:
The doll's hair is made from nylon fibres and must therefore never come into contact with heat, such as hot water, hot air from a hair dryer, or curling tongs. Please do not dye or colour the doll's hair. Do not use hair lacquer, hair spray, mousse or gel.
To wash the hair, stand the doll up and shower from above (do not wash upside down!). Do not massage the hair, as this dissolves the interlocking in the parting and the hair will no longer be evenly spread across the head. Please also note this when drying the hair. The best way to remove the water is to gently squeeze the hair from top to bottom and then leave to air dry. Refer to "Drying the hair".
Tip:
Divide the hair into strands and, starting at the bottom, gradually brush through until you reach the roots. This prevents knotting and matting.

Drying the hair
Please make sure that the doll's hair is fully dried after bathing. The best way to dry the hair is to pat or wrap it with a towel, before carefully wringing it out. Never rub the hair, as this can cause it to become matted. Using a hairdryer (cold setting only) can accelerate drying. Blow-drying with warm air can permanently damage the structure of the doll's hair. Lastly, leave the doll to air in a dry, well-ventilated and warm place for an extended period of time. Check the drying process from time to time and extend the drying phase as necessary.

NL

Algemene aanwijzingen
Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van het product zorgvuldig door te lezen en samen met de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later weer nodig heeft.

Let op

- Wees u altijd bewust van de plicht om toezicht te houden op uw kind.
- Zorg ervoor dat vingers en handen niet tussen de bewegende delen komen die nodig zijn voor de functie van de gewrichten.

Functies

Ik ben superbeweeglijk.

Dankzij de gewrichten aan heupen, benen, armen en hoofd is de pop optimaal beweeglijk. Ze kan los staan, gemakkelijk zitten of coole poses aannemen. (Afb. 1&2)

De beweeglijke gewrichten zijn (afb. 3):

- Hoofd (1)
- 2 x Schouders (2)
- 2 x Armen (3)
- 1 x Buik (4)
- 2 x Heupen (5)
- 2 x Knieën (6)

Ik kan in bad.

Wanneer de pop thuis in bad moet, gebruik dan alleen het hiervoor bestemde BABY born badje of laat de pop in een voor poppen geschikt badje baden.

Voor het bad mag alleen koud of lauwwarm water en gebruikelijke badartikelen worden gebruikt die geschikt zijn voor kinderen.

Wanneer de pop mee naar het zwembad of strand gaat en in contact komt met chloor- of zoutwater, dan niet langer dan 1 uur met de pop in het water spelen. Bij langer contact kunnen chemische reacties optreden of het lichaam kan verkleuren.

Deze badtijd van 1 uur geldt ook voor het badwater in het BABY born badje of ander voor poppen bestemd badje.

De pop mag niet volledig onder water worden gehouden.

1. Spoel de pop na het baden af met helder water en maak haar schoon.
   Als er water in de pop is gekomen, moet ze vóór het spelen en het toepassen van de functies van BABY born worden gedroogd. Lees de reinigings- en drooginstructies heel zorgvuldig door.
2. Belangrijk! Doe de pop niet tegelijk met je kind in bad. Er kan nooit kan worden uitgesloten dat bij onvolledige reiniging en/of droging na het baden binnenin de pop ongewenste en eventueel voor de gezondheid gevaarlijke kiemen en bacteriën ontstaan.
3. De pop is niet geschikt als steun bij het zwemmen.
4. Gebruik geen cosmetica of middeltjes voor huidverzorging op de pop.
5. De pop mag niet een tijd lang in de zon liggen (max. 1 uur).
6. De pop mag niet een tijd lang aan hoge temperaturen worden blootgesteld (max 45°C uur).

Reinigings- en drooginstructies:

Alleen volwassenen mogen de pop reinigen!

Pop reinigen

Indien de buitenkant een beetje vuil is geworden, kan de pop met een vochtig doekje en gewoon afwasmiddel worden schoongemaakt.

Pop drogen

Om eventueel aanwezig water uit de armen van de pop te halen, de armen zo strekken tot de gaten in de oksels zichtbaar worden. De pop meerdere keren heen en weer draaien tot het water verdwenen is. Daarna moet de pop rechtop staan. Als er nog water in de romp zit, loopt dat er door het gaatje onder aan de romp uit. Als er nog water in de benen zit, dan loopt dat er door de gaatjes in de knieholtes (deels niet zichtbaar) en door de voetzolen uit. Als je de pop heen en weer schudt, kan je vaststellen of er nog water in de armen, benen of in het lichaam zit. Doe dit een paar keer totdat al het water uit de pop is gelopen.

Om de pop te drogen, neem je een handdoek en droog je haar zorgvuldig af, vooral de gewrichten.

Tot slot leg je de pop op een warm en goed geventileerd plekje en laat je de pop goed drogen. Controleer regelmatig het droogresultaat en indien nodig langer later drogen zodat er geen vochtvlekken ontstaan binnen in de pop.

Denk eraan dat er nog steeds waterdruppels uit de gewrichten, de knieholtes of uit de gaatjes van de pop kunnen lopen. Verwijder uitlopend water met een droge doek en laat de pop verder ventileren.

Haren reinigen
De pop heeft zacht haar van een zeer goede kwaliteit dat in lauwwarm water (tot 37°C) kan worden gewassen. Met een gebruikelijke conditioner is het haar makkelijker te kammen en voorkomt het haaruitval.
OPGELET:
Het haar van de pop is gemaakt van nylon en mag daarom nooit in aanraking komen met hitte, zoals heet water, hete lucht van de haardroger of van een hete krultang. Het haar van de pop verven of een kleurspoeling geven. Ook geen haarlak, hairspray, mousse of gel gebruiken.
Als je het haar wilt wassen, moet het hoofd rechtop onder de douche, dus niet met het hoofd naar beneden! Wrijf het haar niet in de war omdat anders de bevestiging in het hoofd losraakt en de haren niet meer gelijkmatig op het hoofd zijn verdeeld. Denk hier ook aan bij het drogen van het haar. Het beste druk je het water van boven naar beneden uit het haar en laat je het daarna aan de lucht drogen. Zie 'Haren drogen'.
Tip:
Verdeel het haar in plukjes en borstel deze dan langzaam van onder naar boven.
Zo kunnen er geen knopen en klitten ontstaan.

Haren drogen
Let erop dat het haar van de pop na het bad goed droog wordt. Je kunt het haar met een handdoek deppen of in een handdoek wikkelen zodat het voorzichtig wordt uitgewrongen. Vermijd wrijven omdat het haar dan kan vervilten. Het drogen kan worden versneld met een föhn, alleen de koude stand gebruiken. Föhnen op warme stand kan de structuur van het poppenhaar blijvend beschadigen. Tot slot leg je de pop op een warm en goed geventileerd plekje en laat je de pop goed drogen. Controleer regelmatig het droogresultaat en indien nodig langer later drogen.

FR

Informations générales
Avant toute utilisation du produit, nous vous recommandons de lire attentivement la notice et de la conserver, ainsi que l'emballage, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

Mises en garde
- Vous êtes seul·e responsable de la sécurité de vos enfants et avez le devoir de les surveiller
- Veuillez vérifier qu'aucun doigt ni main ne se trouve dans les articulations des éléments mobiles nécessaires au bon fonctionnement de ce produit.

Fonctions
Je suis particulièrement agile
Grâce aux articulations de ses bras, de ses jambes et de sa tête, la poupée est entièrement mobile. Elle peut tenir debout toute seule, rester confortablement assise ou prendre différentes poses. (Fig. 1 & 2)
Les articulations mobiles sont les suivantes (fig. 3) :
- tête (1)
- 2 x épaules (2)
- 2 x bras (3)
- 1 x ventre (4)
- 2 x hanches (5)
- 2 x genoux (6)

Je prends un bain
Lorsque la poupée doit prendre son bain, veuillez n'utiliser pour cela que la baignoire BABY born ou bien, par défaut, utilisez un récipient approprié pour lui donner son bain.
Pour le bain, il ne faut utiliser que de l'eau froide ou tiède, ainsi que des accessoires de bain d'usage courant, disponibles dans le commerce et appropriés aux enfants.
Si votre poupée devait venir avec vous à la piscine ou à la plage et être en contact avec de l'eau chlorée ou salée, veillez à ne pas jouer plus d'une heure avec elle dans l'eau, sans quoi des réactions chimiques ou des décolorations peuvent survenir.
Cette durée de baignade, maximum une heure, vaut également pour le bain de la poupée dans l'eau de la baignoire BABY born ou, par défaut, dans un récipient approprié. La poupée ne doit jamais être plongée entièrement sous l'eau.
1. Après chaque bain, rincez et nettoyez impérativement votre poupée avec de l'eau claire.
   Si de l'eau est entrée dans la poupée, veuillez enlever l'eau restante avant de jouer avec ou d'utiliser les fonctions BABY born. Respectez scrupuleusement les consignes de nettoyage et de séchage.

2. Important ! Veillez à ce que votre enfant ne prenne pas son bain avec sa poupée dans la baignoire de la salle de bain. En effet, si cette dernière n'a pas été parfaitement séchée auparavant, il se pourrait que des germes ou bactéries indésirables et éventuellement nuisibles se développent à l'intérieur de la poupée.
3. La poupée n'est pas un dispositif d'aide à la natation.
4. Aucun produit cosmétique, ni aucun soin cutané ne doit être appliqué sur la poupée.
5. N'exposez pas la poupée trop longtemps à la lumière directe du soleil (max. 1 heure).
6. N'exposez pas la poupée trop longtemps à des températures élevées (45 °C ou plus).

Remarque concernant le nettoyage et le séchage:
Ils ne doivent être effectués que par un adulte.

Nettoyer la poupée
Si la poupée a des taches de saleté, vous pouvez les nettoyer avec un chiffon humide imprégné d'un peu de liquide vaisselle d'usage courant.

Sécher la poupée
Afin d'évacuer tout reste d'eau possible des bras de la poupée, écartez-lui les bras jusqu'à ce que les trous des aisselles soient visibles. Bougez ensuite la poupée dans tous les sens jusqu'à ce que toute l'eau soit sortie. Mettez ensuite la poupée debout. S'il reste de l'eau dans le corps, elle pourra alors s'écouler par le trou qui se trouve en bas de son tronc. S'il y a de l'eau dans les jambes, elle s'écoulera par les trous situés à l'arrière des genoux (en partie invisibles) et sous les pieds. Secouez la poupée pour voir s'il reste de l'eau dans les bras, les jambes ou le corps. Refaites toutes les étapes du processus plusieurs fois afin d'être certain d'avoir bien vidé toute l'eau de la poupée.

Pour sécher votre poupée, veuillez l'essuyer scrupuleusement avec une serviette, en portant une attention toute particulière aux articulations.
Pour finir, laissez votre poupée encore dévêtue un long moment dans un endroit chaud et bien aéré pour finir de l'aérer et de la sécher complètement. Vérifiez le processus de séchage de temps à autre et, le cas échéant, prolongez le temps de séchage afin d'éviter tout risque de formation de moisissure à l'intérieur de la poupée.
Notez qu'il peut toujours rester des gouttes d'eau dans les articulations, les creux des genoux et qui peuvent s'écouler par les trous prévus à cet effet. Essuyez l'eau qui s'écoule avec un chiffon sec et laissez la poupée finir de s'aérer.

Laver les cheveux
La poupée a des cheveux doux d'excellente qualité qui peuvent être lavés à l'eau tiède (jusqu'à 37°C). Un rinçage à l'aide d'un assouplissant courant dans le commerce améliore le brossage des cheveux et évite la chute des cheveux.
ATTENTION:
Les cheveux de la poupée sont en fils de nylon et ne doivent donc jamais être en contact avec la chaleur comme par exemple, l'eau chaude, l'air chaud du sèche-cheveux ou un fer à friser chaud. Veuillez ne pas colorer ni teindre les cheveux de la poupée. De la même manière, veuillez ne pas utiliser de laque à cheveux, de mousse coiffante, ou de gel.
Pour laver les cheveux, veuillez maintenir la poupée à la verticale et la doucher par au-dessus (ne pas la laver la tête en bas !). Ne pas emmêler les cheveux, sans quoi leur implantation au sommet du crâne risque de se relâcher et leur répartition ne sera plus homogène. Veillez également à ne pas les emmêler pendant que vous les séchez. Le mieux est d'en retirer l'humidité en les pressant de haut en bas, puis de les laisser sécher à l'air libre. Voir le chapitre « Sécher les cheveux ».
Astuce:
Faire des mèches de cheveux et les brosser petit à petit en partant du bas et en remontant vers les racines.
De cette manière, vous pouvez éviter la formation de nœuds et l'effilochage des cheveux.

Sécher les cheveux
Veillez à ce que les cheveux de la poupée soient bien séchés après le bain. Il est conseillé de tamponner les cheveux ou de les enrouler dans une serviette puis de les essorer soigneusement. Il est essentiel de ne pas les frotter avec la serviette car ils pourraient s'effilocher. Il est possible d'utiliser un sèche-cheveux (uniquement avec de l'air froid), ce qui peut accélérer le processus de séchage. Un sèche-cheveux à air chaud risque d'endommager définitivement la structure des cheveux de la poupée. Pour finir, laissez votre poupée un long moment dans un endroit chaud et bien aéré pour finir de l'aérer et de la sécher complètement. Vérifiez le processus de séchage de temps à autre et, le cas échéant, prolongez le temps de séchage.

Indicaciones generales
Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso antes de que el producto se utilice por primera vez y que las guarde junto con el embalaje por si pudiera necesitarlas en un futuro.

Tenga en cuenta lo siguiente
- Recuerde que tiene la obligación de vigilar en todo momento a su hijo/a.
- Vigile que los niños no introduzcan los dedos ni las manos en las partes móviles de las articulaciones necesarias para el funcionamiento.

Funciones
Soy extraordinariamente móvil.
Las articulaciones de la cadera, las piernas, los brazos y la cabeza dan a la muñeca una completa movilidad. Puede mantenerse en pie por sí sola, sentarse cómodamente o adoptar posturas estupendas (figs. 1 y 2).
Las articulaciones móviles se hallan en las siguientes posiciones (fig. 3):
- Cabeza (1)
- 2 en los hombros (2)
- 2 en los brazos (3)
- 1 en la barriguita (4)
- 2 en las caderas (5)
- 2 en las rodillas (6)

Puedo bañarme.
Cuando haya que bañar a la muñeca en casa, deberán utilizarse exclusivamente las bañeras BABY born previstas a tal efecto o bañar a la muñeca en un recipiente apropiado.
Para el baño debe utilizarse únicamente agua fría o templada y productos para el baño de uso corriente y adecuados para niños.
Si la muñeca se lleva a la piscina o a la playa y entra en contacto con agua clorada o salada, se recomienda no jugar durante más de una hora con ella en el agua, ya que de lo contrario podrían producirse reacciones químicas o decoloraciones en el cuerpo.
Este tiempo de baño de una hora también es aplicable al baño en la bañera BABY born o en el recipiente apropiado para la muñeca. La muñeca no deberá sumergirse por completo bajo el agua.
1. Después de bañar a la muñeca es imprescindible lavarla y enjuagarla con agua limpia.
   Si entra agua en la muñeca, el agua deberá eliminarse antes de jugar y utilizar las funciones de BABY born. Tenga en cuenta los consejos de limpieza y secado.
2. ¡Importante! Evite bañar a la muñeca en la bañera al mismo tiempo que a su hijo/a. Si lo hace, en el interior de la muñeca podrían acumularse bacterias y gérmenes no deseados e incluso dañinos para la salud debido a una limpieza y/o un secado incompletos después del baño.
3. La muñeca no debe utilizarse como flotador.
4. A la muñeca no deberán aplicársele productos cosméticos o dermatológicos.
5. La muñeca no debe dejarse expuesta directamente a la luz del sol durante mucho tiempo (máx. 1 hora).
6. No dejar la muñeca expuesta a temperaturas elevadas (45 °C o superiores) durante un tiempo prolongado.

Consejos de limpieza y secado:
La limpieza y el secado deben ser realizados exclusivamente por un adulto.

Limpieza de la muñeca
Si la muñeca se ensucia por fuera, límpiela con un trapo húmedo añadiendo un poco de líquido lavavajillas convencional.

Secado de la muñeca
Para eliminar los posibles restos de agua existentes en los brazos de la muñeca, separar los brazos de tal modo que los orificios de las axilas sean visibles. Girar la muñeca de un lado a otro hasta que haya salido el agua. Colocar a continuación la muñeca de pie. Si aún quedase agua en el cuerpo, esta saldrá por el orificio de la parte inferior del tronco. Si aún hubiera agua en las piernas, esta saldrá por los orificios de las corvas de las rodillas (parcialmente no visibles) y por las plantas de los pies. Agitando la muñeca se puede comprobar si aún hay restos de agua en los brazos, las piernas o el cuerpo. Repetir los procedimientos anteriores varias veces si es necesario para vaciar de agua la muñeca por completo.

Seque la muñeca cuidadosamente con una toalla, especialmente todas las articulaciones.
Para finalizar, deje que la muñeca aún sin vestir se airee en un lugar bien ventilado y cálido durante un tiempo

prolongado. Compruebe de vez en cuando el resultado del secado y prolongue el tiempo de ventilación si es necesario, con el fin de evitar la formación de manchas de humedad en el interior de la muñeca.
Tenga en cuenta que pueden seguir saliendo gotas de agua de las articulaciones, de las corvas o de los orificios de la muñeca. Limpie el agua que salga de la muñeca con un trapo seco y siga dejándola secar.

Lavado del cabello
La muñeca tiene un cabello suave y de gran calidad que puede lavarse en agua templada (hasta 37 °C). El aclarado con un suavizante convencional hará que resulte más fácil peinarlo y evitará la caída del cabello.
ATENCIÓN:
El cabello de la muñeca está fabricado con hilos de nailon y no debe exponerse nunca al calor. Por tanto, a la hora del secado no utilice en ningún caso agua caliente, un secador de aire caliente o un rizador eléctrico. No tiña ni haga mechas en el cabello de la muñeca. Tampoco debe emplearse laca para el cabello, spray fijador, espuma fijadora o gel.
Para lavar el cabello, mantenga erguida a la muñeca y deje caer el agua desde arriba (¡no lavar sobre la cabeza!). No amasar el cabello hasta enmarañarlo, ya que la ensambladura dentada de la raya del pelo podría soltarse y el cabello ya no quedaría distribuido de manera uniforme sobre la cabeza. Tenga esto en cuenta también al secar. Lo mejor es eliminar la humedad en los cabellos desde arriba hacia abajo y seguidamente dejar secar al aire. Véase "Secado del cabello".
Nota:
Dividir el cabello en mechones y cepillarlo empezando por abajo, subiendo poco a poco hasta la raíz.
De esta forma se impide que se formen nudos y enredos.

Secado del cabello
Procure secar bien el cabello de la muñeca después del baño. Lo mejor es envolver o presionar suavemente el cabello con una toalla para que pueda ser escurrido con cuidado. Debe evitarse frotar el cabello, ya que eso podría enredarlo. El uso de un secador de pelo (únicamente con aire frío) puede acelerar el proceso de secado. Un secador de pelo con aire caliente podría dañar permanentemente la estructura del cabello de la muñeca. Para finalizar, deje que la muñeca se airee en un lugar bien ventilado y cálido durante un tiempo prolongado. Compruebe de vez en cuando el resultado de secado y prolongue el tiempo de ventilación si es necesario.

PT

Informações gerais
Recomendamos ler as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o produto pela primeira vez e guardar estas juntamente com a embalagem, no caso de serem necessárias mais tarde.

Tenha em atenção
- Esteja sempre ciente do dever de supervisionar o seu filho
- Certifique-se de que os dedos ou as mãos não são colocados nas peças móveis das articulações necessárias para a função.

Funções
Sou super flexível.
Graças às articulações na anca, nas pernas, nos braços e na cabeça, a boneca é totalmente flexível. Ela consegue ficar em pé sozinha, confortavelmente sentada ou fazer poses divertidas. (Fig. 1&2)
As articulações móveis são as seguintes (Fig. 3):
- Cabeça (1)
- 2 ombros (2)
- 2 braços (3)
- 1 barriga (4)
- 2 ancas (5)
- 2 joelhos (6)

Sei tomar banho.
Quando é preciso dar banho à boneca em casa, utilize apenas a banheira BABY born prevista ou dê banho à boneca num recipiente adequado.
Para o banho deve ser utilizada apenas água fria ou morna, bem como produtos de banho convencionais e adequados para crianças.
Se pretender levar a boneca para a piscina ou para a praia e ela entrar em contacto com água salgada ou com cloro, não deve brincar com a boneca na água por mais de 1 hora, caso contrário não é possível excluir o risco de

reações químicas ou descolorações no corpo.
Este tempo de banho de 1 hora também se aplica à água do banho na banheira BABY born ou num recipiente adequado à boneca. A boneca não deve ser colocada totalmente debaixo de água.

1. Depois do banho é imprescindível enxaguar a boneca com água limpa e limpar.
   Caso tenha entrado água na boneca, retirar a água antes de brincar e utilizar as funções da BABY born. Respeitar as instruções de limpeza e secagem.
2. Importante! Evite dar banho à boneca em simultâneo com a criança na banheira. Aqui, no caso de uma limpeza e/ou secagem incompletas após o banho, poderiam acumular-se no interior da boneca germes e bactérias indesejados e potencialmente nocivos.
3. A boneca não é adequada como auxiliar de flutuação.
4. Não colocar produtos cosméticos ou de tratamento de pele na boneca.
5. Não deixar a boneca exposta ao sol direto durante um longo período de tempo (máx. 1 hora).
6. Não deixar a boneca exposta a altas temperaturas (45°C ou mais) durante um longo período de tempo.

Instruções de limpeza e secagem:
Realizar apenas por um adulto.

Limpar a boneca
No caso de sujidade exterior, a boneca pode ser limpa com um pano húmido, utilizando um detergente da louça convencional.

Secar a boneca
Para sair toda a água que ainda se possa encontrar nos braços da boneca, abrir os braços de forma a serem visíveis os orifícios nas axilas. Virar a boneca repetidamente para a frente e para trás até a água ter escorrido. De seguida, colocar a boneca na vertical. Se existir água dentro do corpo, esta irá sair pelo orifício no fundo do tronco. Caso ainda exista água dentro das pernas, esta sai pelos orifícios na parte de trás dos joelhos (parcialmente não visível) e pelos pés da boneca. Agitar a boneca para descobrir se ainda existe água nos seus braços, pernas ou corpo. Nesse caso, se necessário, repita os passos acima várias vezes para garantir que a boneca está vazia.

Para secar a boneca, seque-a cuidadosamente e, em particular, todas as articulações, utilizando uma toalha.
Por fim, deixar a boneca ainda sem roupa num local quente e bem ventilado durante um bom período de tempo. Verificar ocasionalmente o resultado da secagem e, se necessário, prolongar o tempo de secagem para prevenir a formação de manchas de bolor no interior da boneca.
Tenha em atenção que podem continuar a sair gotas de água pelas articulações, pela parte de trás dos joelhos ou pelos orifícios da boneca. Eliminar a água que sai com um pano seco e voltar a deixar a boneca ao ar.

Limpar o cabelo
A boneca tem cabelo suave e de alta qualidade, o qual pode ser lavado com água morna (até 37°C). Se for enxaguado com um amaciador normal é mais fácil de pentear e evita-se a queda do cabelo.
ATENÇÃO:
O cabelo da boneca é fabricado em fibras de nylon, não podendo, por isso, entrar em contacto com o calor, como, por ex., água quente, ar quente do secador ou ferro modelador. Não pintar os cabelos da boneca. Também não pode ser utilizada laca, spray, espuma ou gel para o cabelo.
Para lavar o cabelo, colocar a boneca na vertical e enxaguar a partir de cima (não virar a cabeça ao contrário!).
Não emaranhar os cabelos, caso contrário as uniões na área da risca soltam-se e o cabelo deixa de estar uniformemente distribuído na cabeça. Ter em atenção o mesmo ao secar. O ideal é retirar a humidade do cabelo de cima para baixo e, de seguida, deixar secar ao ar. Ver "Secar o cabelo".
Dica:
Dividir os cabelos em madeixas e escovar, começando pelas pontas em direção às raízes.
Desta forma é possível evitar que se formem nós e cabelos emaranhados.

Secar o cabelo
Certificar-se de que os cabelos da boneca ficam bem secos depois do banho. A melhor forma de secar o cabelo é enxugar com uma toalha ou envolver numa toalha para ser este ser cuidadosamente seco. Deve evitar esfregar o cabelo com a toalha: isto pode emaranhar o cabelo. Pode utilizar um secador de cabelo (apenas com ar frio) para acelerar o processo de secagem. Um secador de cabelo com ar quente pode danificar permanentemente a estrutura do cabelo da boneca. Por fim, deixar a boneca num local quente e bem ventilado durante um bom período de tempo. Verificar ocasionalmente o resultado da secagem e, se necessário, prolongar o tempo de secagem.

Istruzioni generali
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle insieme all'imballaggio per un'eventuale necessità futura.

Nota bene
- Sia consapevole, in qualità di persona adulta, dell'obbligo di sorveglianza nei confronti del Suo bambino.
- Faccia attenzione a che nessuno tocchi con dita o mani le parti mobili necessarie al funzionamento delle articolazioni.

Funzioni
So muovermi benissimo.
Grazie alle articolazioni dei fianchi, delle gambe, delle braccia e della testa la bambola possiede una mobilità totale. Può stare in piedi o comodamente seduta oppure mettersi in posa in completa autonomia. (Figure 1 & 2)
Le articolazioni mobili si trovano nei seguenti punti (figura 3):
- Testa (1)
- 2 x spalle (2)
- 2 x braccia (3)
- 1 x pancia (4)
- 2 x fianchi (5)
- 2 x ginocchia (6)

So fare il bagnetto.
Per fare il bagno alla bambola a casa, utilizzare esclusivamente le apposite vasche BABY born oppure farle il bagno in un recipiente adatto a lei.
Per il bagnetto usare esclusivamente acqua fredda o tiepida e prodotti adatti ai bambini.
Se si porta la bambola in piscina o in spiaggia, non giocare per più di 1 ora con la bambola in acqua clorata o salata, altrimenti potrebbero avere luogo delle reazioni chimiche o il corpo potrebbe scolorire in alcuni punti.
Evitare di lasciare la bambola in acqua per più di 1 ora, anche se le si fa il bagnetto nell'apposita vasca BABY born o in un recipiente adatto. Non immergere la bambola completamente sott'acqua.
1. Dopo il bagnetto, è necessario risciacquare la bambola con acqua limpida e pulirla.
   Qualora dovesse penetrare dell'acqua all'interno della bambola, rimuoverla prima di giocare e di utilizzare le funzioni di BABY born. Osservare assolutamente le istruzioni per la pulizia e l'asciugatura.
2. Importante! Non fare contemporaneamente il bagnetto nella stessa vasca alla bambola e al bambino o alla bambina. Qualora la bambola non sia stata debitamente pulita e asciugata dopo il bagnetto, potrebbero infatti formarsi al suo interno germi e batteri indesiderati ed eventualmente nocivi per la salute.
3. La bambola non è adatta come salvagente.
4. Non applicare prodotti cosmetici o per la cura della pelle sulla bambola.
5. Non esporre la bambola ai raggi diretti del sole per un tempo prolungato (max. 1 ora).
6. Non esporre la bambola a temperature elevate (45°C o più) per un tempo prolungato.

Istruzioni per la pulizia e l'asciugatura:
Queste operazioni vanno eseguite unicamente da una persona adulta.

Pulire la bambola
In caso di sporcizia esterna, pulire la bambola con un panno umido e un comune detersivo per i piatti.

Asciugare la bambola
Per far uscire l'acqua eventualmente presente nelle braccia della bambola, sollevare le braccia di lato in modo che si vedano i buchini sotto le ascelle. Rigirare più volte la bambola, finché non è uscita tutta l'acqua. Mettere quindi in piedi la bambola. Qualora vi sia acqua nel corpo, quest'ultima fuoriesce dal buchino all'estremità del tronco. Qualora vi sia acqua nelle gambe, quest'ultima fuoriesce dai due buchini dietro alle ginocchia (talvolta non visibili) e dai buchini sulle piante dei piedi. Scuotendo la bambola si può capire se è presente acqua nelle braccia, nelle gambe o all'interno del corpo. Ripetere, quindi, più volte le procedure summenzionate per svuotare completamente la bambola.

Per asciugarla, tamponare accuratamente con un asciugamano la bambola ed in particolare tutte le articolazioni. Per concludere, lasciare asciugare e arieggiare la bambola senza vestiti per un periodo di tempo prolungato in un luogo ben areato e caldo. Controllare di tanto in tanto come sta asciugando la bambola e, se necessario, prolungare la fase di asciugatura, per evitare che si formino macchie da fioritura al suo interno.
Si osservi che possono fuoriuscire ancora gocce d'acqua dalle articolazioni, dal retro delle ginocchia o dai

buchini della bambola. Rimuovere l'eventuale acqua con un panno asciutto e lasciare che la bambola continui ad asciugare.

Pulire i capelli
La bambola ha capelli morbidi e di ottima qualità, che possono essere lavati in acqua tiepida (fino a 37°C). Risciacquare i capelli con un ammorbidente per pettinarli più facilmente ed evitarne la caduta.
ATTENZIONE:
I capelli della bambola sono realizzati in fibra di nylon, pertanto devono essere tenuti a distanza da fonti di calore, come acqua calda, asciugacapelli ad aria calda o ferri arricciacapelli. Non tingere o colorare i capelli della bambola. Evitare altresì l'uso di lacca, spray per capelli, schiuma fissante o gel.
Per lavare i capelli della bambola, tenerla in posizione verticale e far defluire l'acqua dall'alto (non capovolgerla!). Pettinare i capelli senza scompigliarli per garantirne la ripartizione uniforme sulla testa. Prestare attenzione anche quando li si asciuga. Per eliminare tutta l'umidità, spazzolare i capelli dall'attaccatura verso le punte, quindi lasciare asciugare all'aria aperta. Vedasi "Asciugare i capelli".
Consiglio:
Dividere i capelli in ciocche e pettinarli ripetutamente iniziando dal basso e spostandosi lentamente verso l'attaccatura.
In questo modo si evita la formazione di nodi e l'infeltrimento.

Asciugare i capelli
Dopo il bagnetto, assicurarsi che i capelli della bambola siano ben asciutti. La cosa migliore è utilizzare un asciugamano per avvolgere o asciugare delicatamente i capelli, strizzandoli con cautela. Evitare assolutamente di strofinare i capelli, perché potrebbe causarne l'infeltrimento. Per asciugare i capelli più velocemente, si può usare un fon (ma soltanto con aria fredda). L'utilizzo del fon con aria calda può, infatti, danneggiare in maniera permanente la struttura dei capelli della bambola. Per concludere, lasciare asciugare e arieggiare la bambola per un periodo di tempo prolungato in un luogo ben areato e caldo. Controllare di tanto in tanto come sta asciugando il prodotto e, se necessario, prolungare la fase di asciugatura.

FI

Yleisiä ohjeita
Suosittelemme, että ennen tuotteen käyttöä luet käyttöohjeet huolellisesti ja säilytät niitä tuotteen paketissa siltä varalta, että tarvitset niitä vielä myöhemmin.

Huomaa
- Muistathan aina, että olet vastuussa lapsesi turvallisuudesta
- Huolehdithan siitä, etteivät sormet tai kädet joudu nuken toiminnolle tärkeiden nivelten liikkuviin osiin.

Toiminnot
Osaan liikkua hyvin.
Lantion, jalkojen, käsivarsien ja pään nivelten ansiosta nukke on täysin liikuteltava. Voit asettaa sen seisomaan, istumaan mukavasti tai haluamaasi asentoon. (Kuvat 1 & 2)
Liikkuvat nivelet ovat seuraavat (kuva 3):
- Pää (1)
- 2 x olkapäät (2)
- 2 x käsivarret (3)
- 1 x vatsa (4)
- 2 x lantiot (5)
- 2 x polvet (6)

Osaan kylpeä.
Nuken kylvettämiseen kotona tulee käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen varattua BABY born -kylpyammetta tai muuta nukelle sopivaa astiaa.
Kylvettämiseen tulee käyttää aina vain kylmää tai haaleaa vettä ja kaupallisesti saatavilla olevia lapsille sopivia kylpyaineita.
Jos nukke otetaan mukaan uimahalliin tai rannalle ja kloori- tai merivesi kastelee sen, kemiallisten reaktioiden tai värien haalenemisen välttämiseksi sillä ei saa leikkiä vedessä yhtä tuntia kauempaa.
Tämä yhden tunnin kylvetysaika koskee myös BABY born -kylpyammeessa tai muussa sopivassa astiassa olevaa kylpyvettä. Nukkea ei saa upottaa kokonaan veteen.

1. Kylvyn jälkeen nukke on ehdottomasti huuhdeltava ja puhdistettava puhtaalla vedellä. Jos nuken sisään on päässyt vettä, valuta se pois ennen leikkimistä ja BABY born -nuken toimintojen käyttämistä. Puhdistus- ja kuivausohjeita on ehdottomasti noudatettava.
2. Tärkeää! Vältä nuken kylvettämistä kylpyammeessa yhdessä lapsen kanssa. Nuken sisään voisi tällöin puutteellisen puhdistuksen ja/tai kuivauksen seurauksena jäädä haitallisia taudinaiheuttajia ja bakteereja.
3. Nukke ei sovellu kelluntavälineeksi.
4. Älä levitä nukkeen mitään kosmetiikka- tai ihonhoitotuotteita.
5. Nukkea ei saa jättää pitkäksi aikaa suoraan auringonvaloon (enintään yhdeksi tunniksi).
6. Nukkea ei saa jättää pitkäksi aikaa korkeisiin lämpötiloihin (45 °C tai enemmän).

Puhdistus- ja kuivausohjeet:
Vain aikuinen saa puhdistaa nuken.

Nuken puhdistaminen
Ulkoinen lika voidaan poistaa nukesta veteen kostutetulla liinalla ja kaupallisesti saatavilla olevalla puhdistusaineella.

Nuken kuivaaminen
Poista nuken käsivarsiin mahdollisesti päässyt vesi levittämällä käsivarret niin, että kainaloiden reiät tulevat näkyviin. Kääntele nukkea edestakaisin, kunnes kaikki vesi on valunut ulos. Nosta nukke tämän jälkeen pystyyn. Jos vartalossa on vettä, se valuu pois vartalon alaosassa olevasta reiästä. Jos jaloissa on vettä, se valuu ulos polvitaipeissa olevista rei'istä (eivät näy kokonaan) ja jalkapohjien aukoista. Ravistelemalla nukkea voit tarkistaa, onko sen käsivarsissa, jaloissa tai vartalossa vettä. Tee edellä kuvatut toimenpiteet tarpeen mukaan useaan kertaan, jotta nukke tyhjenee kokonaan.

Kuivaa nukke, erityisesti sen nivelet, huolellisesti pyyhkeellä.
Aseta nukke ilman vaatteita lopuksi lämpimään, hyvin tuuletettuun paikkaan kuivumaan ja tuulettumaan pitkäksi aikaa. Tarkasta kuivaustulokset ajoittain ja pidennä kuivausaikaa tarvittaessa, jotta nuken sisään ei muodostu hometahroja.
Huomioithan, että nuken nivelistä, polvitaipeista tai aukoista voi edelleen valua hiukan vettä. Pyyhi valuva vesi pois kuivalla pyyhkeellä ja jatka nuken tuulettamista.

Hiusten peseminen
Nukella on pehmeät, laadukkaat hiukset, jotka voidaan pestä haalealla vedellä (enintään 37 °C). Loppuhuuhtelu kaupallisella huuhteluaineella parantaa kammattavuutta ja ehkäisee hiusten irtoamista.
HUOMAA:
Nuken hiukset on valmistettu nailonlangoista eikä niihin siksi pidä koskaan käyttää lämpöä, esimerkiksi kuumaa vettä, hiustenkuivaimen kuumaa ilmaa tai kuumaa lämpökiharrinta. Älä värjää tai sävytä nuken hiuksia. Myöskään hiuslakkaa, hiussuihketta, muotovaahtoa tai geeliä ei pidä käyttää.
Kun peset hiukset, aseta nukke pystyasentoon ja suihkuta yläpuolelta (älä pese sitä ylösalaisin!). Älä hiero hiuksia, koska muuten jakaus purkautuu eivätkä hiukset jakaudu enää tasaisesti päähän. Huomaa tämä myös kuivatessasi hiuksia. Paras tapa poistaa kosteus on pyyhkiä hiukset ylhäältä alaspäin ja antaa niiden kuivua ilmassa. Katso kohta "Hiusten kuivaaminen".
Vinkki:
Jaa hiukset osiin ja harjaa läpi aloittaen alhaalta ja jatkaen vähitellen hiusrajaan.
Tällöin hiuksiin ei muodostu solmuja ja takkuja.

Hiusten kuivaaminen
Huolehdi siitä, että nuken hiukset kuivataan hyvin kylvyn jälkeen. Paras tapa kuivata hiukset on taputella niitä pyyhkeellä tai kietoa ne pyyhkeeseen ja sitten varovasti vääntää ne kuiviksi. Älä koskaan hankaa hiuksia, sillä ne saattavat sotkeutua. Hiustenkuivaimen (vain kylmä asetus) käyttäminen voi nopeuttaa kuivumista. Puhaltaminen kuivaksi lämpimällä ilmalla voi vaurioittaa nuken hiusten rakennetta. Aseta nukke lopuksi lämpimään, hyvin tuuletettuun paikkaan kuivumaan ja tuulettumaan pitkäksi aikaa. Tarkasta kuivaustulokset ajoittain ja pidennä kuivausaikaa tarvittaessa.

NO

Generell informasjon
Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du leser bruksanvisningen grundig og oppbevarer den sammen med emballasjen i tilfelle du trenger den på et senere tidspunkt.

Vær oppmerksom på følgende

- Hold alltid oppsyn med barnet
- Pass på at ikke fingre eller hender kommer inn i bevegelige deler i leddene

Funksjoner

Jeg er veldig bevegelig.

Takket være ledd i hofte, bein, armer og hode er dukken fullt bevegelig. Den kan stå alene, sitte bekvemt eller innta kule holdninger. (Fig 1&2)

Leddene som kan beveges er (fig. 3):

- hode (1)
- 2 x skuldre (2)
- 2 x armer (3)
- 1 x mage (4)
- 2 x hofter (5)
- 2 x knær (6)

Jeg kan bade.

Skal dukken bades hjemme, bruk kun BABY born badekaret, eller en annen egnet beholder.

Bruk kun kaldt eller lunkent vann til å bade dukken samt badetilsetninger som er egnet for barn.

Om dukken skal bli med i basseng eller på stranden, bør den ikke være i kontakt med klor- eller saltvann i mer enn en time om gangen. Ellers kan misfarginger og kjemiske reaksjoner ikke utelukkes.

Maks. en time gjelder også for bading i badekar eller andre egnede beholdere. Dukken bør ikke dyppes fullstendig under vann.

1. Dukken må skylles og vaskes med rent vann etter badingen.
   Vann som er kommet inn i dukken, bør fjernes før det kan lekes med den igjen, og før alle funksjoner kan brukes. Følg rengjørings- og tørkeinstruksene.
2. Viktig! Unngå å bade dukken i badekaret samtidig med barnet. Hvis dukken bader sammen med barn, kan det oppstå uønskede og ev. helseskadelige mikroorganismer og bakterier inne i dukken, hvis dukken ikke rengjøres og/eller tørkes helt etter bading.
3. Dukken er ikke egnet som svømmehjelp.
4. Ikke bruk kosmetikk- eller hudpleieprodukter på dukken.
5. Ikke la dukken ligge lenge i direkte sollys (maks. 1 time).
6. Ikke utsett dukken for temperaturer over 45 °C over lengre tid.

Rengjørings- og tørkeinstrukser:

Må gjennomføres av en voksen.

Rengjøre dukken

Utvendig smuss kan fjernes med en fuktig klut og ved hjelp av vanlig håndoppvaskmiddel.

Tørke dukken

For å tømme ev. vann ut av armene, strekk ut armene slik at hullene i armhulene blir synlige. Vend dukken flere ganger slik at vannet kan renne ut. Plasser så dukken i stående stilling. Er det fortsatt vann igjen i dukken, renner det ut gjennom hullet nederst i kroppen. Hvis det er vann i bena, renner det ut gjennom hullene i knehasene (delvis skjult) og på undersiden av føttene. Rist dukken for å undersøke om det er vann igjen i armer, ben eller kropp. Gjenta de nevnte prosedyrene flere ganger for å tømme dukken helt for vann.

Tørk dukken, og spesielt leddene, med et håndkle.

Til slutt legges dukken (uten klær) til tørk på en luftig og varm plass til den er helt tørr. Sjekk med jevne mellomrom om dukken er tørr. La den ligge til den er helt tørr for å unngå muggdannelse inne i dukken.

Vær oppmerksom på at det enda kan renne ut litt vann av dukkens ledd, knehaser eller hull. Tørk bort vannet med en tørr klut, og fortsett å lufte dukken.

Rengjøre håret

Dukken har mykt hår av høy kvalitet som kan vaskes i lunkent vann (maks. 37 °C). Hvis håret skylles med vanlig skyllemiddel, blir det lettere å gre, og du unngår at dukken mister hår.

OBS:

Dukkens hår er laget av nylon og må derfor ikke komme i kontakt med f. eks. for varmt vann, varm luft fra hårføner eller krølltang. Ikke farg dukkens hår. Det bør heller ikke brukes hårlakk, hårspray, hårskum eller hårgelé.

For å vaske dukkens hår, plasser dukken slik at den står oppreist og dusj den ovenfra (dukken skal ikke vaskes opp ned!). Ikke gni hårstråene mot hverandre, da festet i hodebunnen vil løsne, og hårstråene ikke lenger vil være jevnt fordelt på hodet. Dette gjelder også når du tørker håret. Det er best å stryke vannet ut av håret ovenfra og nedover, og til slutt la det lufttørke. Se "Tørke håret".

Tips:
Samle hårstråene i strimler, og børst håret ved å begynne nedenfra og børste oppover mot hårfestet.
På denne måten kan du unngå at det dannes knuter og floker.
Tørke håret
Pass på at dukkens hår tørkes godt etter bading. Håret bør helst tørkes med et håndkle, eller vikles inn i et håndkle og vris forsiktig. Ikke gni håret. Dette kan føre til at det floker seg. Du kan bruke en hårføner (kun kald luft) for å fremskynde tørkingen. Ved bruk av hårføner med varm luft, kan dukkens hårstruktur skades permanent. La til slutt dukken tørke på en luftig og varm plass til den er tørr. Sjekk med jevne mellomrom om dukken er tørr og la den ev. ligge litt til, til den er helt tørr.

SV

Allmän information
Vi rekommenderar att du läser igenom instruktionsboken noggrant före den första användningen och att du sedan sparar den tillsammans med för packningen, utifall att du skulle behöva dem någon gång senare.

Observera
- Håll alltid uppsikt över ditt barn
- Var försiktig så att inte fingrar eller händer hamnar i de rörliga delarna av ledarna som är nödvändiga för funktionen.

Funktioner
Jag är superrörlig.
Tack vare lederna i höft, ben, armar och huvud kan dockan röra sig på alla sätt. Den kan stå för sig själv, sitta bekvämt eller posera coolt. (Fig. 1&2)
De rörliga lederna är (fig. 3):
- huvudet (1) - 2 x axlar (2)
- 2 x armar (3)
- 1 x mage (4)
- 2 x höfter (5)
- 2 x knän (6)

Jag kan bada.
Om dockan badas hemma, använd bara det avsedda BABY born-badkaret eller en lämplig behållare för dockor. Dockan får endast bada i kallt eller ljummet vatten, och endast badtillsatser och kommersiellt tillgängliga badprodukter avsedda för barn ska användas.
Om dockan tas med till en pool eller till stranden, lek inte med dockan i klorhaltigt vatten eller saltvatten under längre tid än 1 timme eftersom kemiska reaktioner kan uppstå eller dockan kan blekas.
Gränsen på 1 timme gäller även för badvattnet i BABY born-badkaret eller den lämpliga behållaren för dockor. Dockan får inte sänkas ner i vattnet helt.
1. Efter badet måste man alltid skölja av och rengöra dockan med rent vatten.
   Om det har trängt in vatten i dockan ska allt vatten avlägsnas innan någon leker med dockan och använder BABY born-funktionerna. Följ alla rengörings- och torkningsinstruktioner.
2. Observera! Bada inte dockan tillsammans med ditt barn i badkaret. Om dockan inte rengjordes och/eller torkades ordentligt efter ett tidigare bad kan hälsoskadliga mikrober och bakterier uppstå inuti dockan.
3. Dockan kan inte användas som flythjälp.
4. Använd inga kosmetika- eller hudvårdsprodukter på dockan.
5. Låt inte dockan ligga i direkt solljus någon längre tid (max. 1 timme).
6. Utsätt inte dockan för hög temperatur (45 °C eller mer) under en längre tid.

Rengörings- och torkningsinstruktioner:
Får endast utföras av vuxna personer.

Rengöra dockan
Vid ytlig smuts kan dockan rengöras med en trasa som fuktats med en blandning av vatten och lite vanligt diskmedel.

Torka dockan
Töm dockans armar på eventuellt vatten genom att breda ut armarna tills hålen i armhålorna syns. Vrid dockan i sidled flera gånger, tills allt vatten har runnit ut. Ställ sedan upp dockan. Om det finns vatten i kroppen rinner detta ut ur hålet i stjärten. Om det finns vatten i benen rinner det ut ur hålen i knävecken (endast delvis synliga) och fotsulorna. Om man skakar på dockan märker man om det fortfarande finns vatten i armarna, benen eller

resten av kroppen. Upprepa de ovanstående procedurerna ett flertal gånger vid behov, så att dockan verkligen töms på vatten.

Torka noga dockan, i synnerhet alla leder, med en handduk.
Placera slutligen dockan utan kläder på en varm och väl ventilerad plats för att lufttorka länge. Kontrollera emellanåt hur dockan torkar och förläng torkningstiden vid behov för att förhindra att mögelfläckar uppstår inuti dockan.
Observera att det kan fortfarande kan droppa vatten ur lederna, fötterna eller hålen på baksidan av dockan. Torka av eventuellt läckande vatten med en torr duk och fortsätt att lufta dockan.

Hårtvätt
Dockan har mjukt hår av hög kvalitet, som kan tvättas i ljummet vatten (max 37 °C). Att skölja med ett vanligt sköljmedel gör det lättare att kamma ut och dockan tappar inte håret.
OBSERVERA:
Dockans hårstrån består av högkvalitativt nylon och ska därför aldrig utsättas för värme, t.ex. hett vatten, het luft ur hårtorken eller en het locktång. Dockans hår får varken färgas eller tonas. Använd heller aldrig hårlack, hårspray, hårmousse eller hårgel.
Ställ dockan upprätt och duscha ovanifrån för att tvätta håret (tvätta inte upp och ner!). Trassla inte ihop håret för att undvika att benan löses upp och håret inte längre är regelmässigt fördelat på huvudet. Ta också hänsyn till detta när du torkar håret. Stryk fuktigheten uppifrån och neråt ur håret och låt lufttorka efteråt. Se "Torka håret".
Tips:
Dela håret i slingor och borsta igenom det. Börja nerifrån och borsta successivt upp till hårbotten.
På så vis går det att undvika knutar och trassel.

Torka håret
Se till att dockans hår verkligen blir riktigt torrt efter badet. Det bästa sättet att torka håret är att badda eller linda in det i en handduk och försiktigt vrida ur vattnet. Gnugga aldrig håret eftersom detta kan göra att det tovar ihop sig. För att torka håret snabbare kan du använda en hårtork (endast med kall inställning). Dockans hår kan skadas permanent om det torkas med varm hårtork. Placera slutligen dockan på en varm och väl ventilerad plats för att lufttorka länge. Kontrollera torkningsresultatet regelbundet och förläng vid behov torkningstiden.

DA

Generelle oplysninger
Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og at opbevare denne sammen med emballagen i tilfælde af, at du skal bruge den igen på et senere tidspunkt.

Bemærk
- Vær altid opmærksom på din pligt til at holde opsyn med dit barn
- Sørg for, at der ikke kommer fingre eller hænder ind i bevægelige dele ind i de led, som er nødvendige for funktionen.

Funktioner
Jeg er super-bevægelig.
Takket være de fleksible led i arme, ben og ved hovedet er dukken fuldt ud bevægelig. Den kan stå, sidde bekvemt eller posere på en sej måde. (Fig1&2)
Den har følgende fleksible led (fig 3):
- hoved (1)
- 2 x skuldre (2)
- 2 x arme (3)
- 1 x mave (4)
- 2x hofter (5)
- 2 x knæ (6)

Jeg kan tage et bad.
Hvis dukken skal bades derhjemme, må du kun bruge de BABY born-badekar, der kan købes til dette formål eller bade dukken i en beholder, der passer til dukken.
Brug altid koldt eller lunkent vand til badet, og vælg kommercielt tilgængeligt badeudstyr, der er egnet til børn.
Hvis dukken tages med i swimmingpoolen eller med på stranden, må du ikke lege med dukken i klorvand eller saltvand i mere end 1 time, da der kan forekomme kemiske reaktioner eller blegning af dukken.
Grænsen på 1 time gælder også for badevandet i BABY born-badekarret eller beholderen, der er egnet til dukker. Dukken bør dog ikke nedsænkes helt i vandet.

1. Det er vigtigt, at du skyller og rengør dukken med rent vand efter badning.
   Hvis der er kommet vand ind i dukken, skal du fjerne vandet, før du leger med dukken og bruger BABY born-funktionerne. Det er vigtigt at følge anvisningerne om rengøring og tørring.
2. Vigtigt! Undgå at bade dukken i badekarret på samme tid som barnet. Ufuldstændig rengøring og/eller tørring efter et tidligere bad kan resultere i sundhedsskadelige bakterier, der dannes inde i dukken.
3. Dukken er ikke egnet som svømmehjælp.
4. Brug ikke kosmetik- eller hudplejeprodukter på dukken.
5. Efterlad ikke dukken i direkte sollys i længere tid (maks. 1 time).
6. Dukken må ikke udsættes for høje temperaturer (45° C eller mere) i længere tid.

Anvisninger om rengøring og tørring:
Rengøringen må kun udføres af en voksen.

Rengøring af dukke
Hvis dukken er snavset udenpå kan den rengøres med en fugtig klud tilsat almindeligt opvaskemiddel.

Tørring af dukke
For at få eventuelt resterende vand ud af dukkens arme skal du sprede armene ud, så hullerne i armhulerne er synlige. Drej dukken frem og tilbage flere gange, indtil vandet er kommet ud. Stil derefter dukken op i stående position. Hvis der befinder sig vand i kroppen, løber det ud af hullet nederst på kroppen. Hvis der er vand tilbage i benene, løber det ud via hullerne i knæhaserne (til dels ikke synlige) og via fodsålerne. Ved at ryste dukken kan du finde ud af, om der befinder sig mere vand i arme, ben og krop. Gentag derfor om nødvendigt ovennævnte fremgangsmåder flere gange for at tømme dukken helt.

Når dukken skal tørres, skal den tørres grundigt over det hele med et håndklæde, især de fleksible led.
Til sidst lægges dukken et varmt sted med god ventilation, uden tøj på, i et godt stykke tid, så den bliver helt tør. Kontrollér af og til, om dukken er tør og forlæng eventuelt tørretiden for at forhindre dannelse af fugtpletter inde i dukken.
Vær venligst opmærksom på, at der stadig kan dryppe vand ud af leddene, knæhaserne eller hullerne i dukken. Fjern udløbende vand med en tør klud og fortsæt med at lade dukken udlufte.

Hårvask
Dukken har blødt hår af god kvalitet, som kan vaskes i lunt vand (op til 37°C). En efterfølgende skylning med almindeligt skyllemiddel gør håret nemmere at rede og forebygger hårtab.
OBS!
Dukkens hår er lavet af nylon-tråd i god kvalitet og må derfor aldrig komme i berøring med varme, f.eks. varmt vand, varm luft fra en hårtørrer eller et varmt krøllejern. Undgå venligst at farve dukkens hår. Ligeledes bør der hverken bruges hårlak, hårspray, skum eller gele.
For at vaske dukkens hår skal dukken skylles opretstående oppefra (må ikke vaskes, mens dukken er vendt på hovedet!). Håret må ikke rodes igennem, da forbindelsen i skilningen ellers kan opløses og håret i så fald ikke længere er ensartet fordelt på hovedet. Det samme gælder for tørringen. Det er bedst at stryge fugtigheden ud af håret oppefra og nedefter og derefter lade det lufttørre. Se "Hårtørring".
Anbefaling:
Del håret i totter og børst det nedefra og opad indtil hovedbunden.
På denne måde kan dannelsen af knuder og sammenfiltringer undgås.

Tørre hår
Sørg for at tørre dukkens hår godt efter badning. Dup helst håret med et håndklæde eller vikl håndklædet rundt om håret, så håret kan vrides forsigtigt. Undgå absolut at gnide håret igennem, fordi dette kunne medføre, at håret filtrer sig sammen. Brug af en hårtørrer (brug kun kold luft) kan fremskynde tørreprocessen. Føntørring med varme kan beskadige strukturen af dukkens hår for altid. Til sidst skal dukken luftes og tørre i længere tid på et godt ventileret og varmt sted. Kontrollér af og til, at dukken er tør, og forlæng tørretiden om nødvendigt.

IS

Almennar upplýsingar
Áður en varan er tekin í notkun mælum við með því að þið lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega og geymið þær, ásamt umbúðunum, til síðari nota.

Vinsamlegast athugið
- Mundu alltaf að það er á þinni ábyrgð að hafa eftirlit með því sem barnið þitt er að gera.
- Vinsamlega gakktu úr skugga um að hendur og fingur séu ekki í þeim hlutum sem saman mynda hreyfanlegu liðina.

Aðgerðir
Ég er mjög liðug.
Þökk sé liðum á mjöðmum, fótleggjum, handleggjum og höfði dúkkunnar þá er hún með einstaklega góða liðstýringu. Hún getur hallað sér aftur og slakað á, farið í töff stellingar og staðið af sjálfsdáðum. (Mynd 1 og 2)
Hreyfanlegu liðirnir eru (Mynd 3):

- Höfuð (1)
- 2x axlir (2)
- 2x handleggir (3)
- 1x magi (4)
- 2x mjaðmir (5)
- 2x hné (6)

Ég get farið í bað.
Ef dúkkan er böðuð heima skal aðeins nota BABY born baðkör eða baða dúkkuna í viðeigandi ílláti.
Notið kalt eða volgt vatn þegar dúkkan er böðuð og notið almennar baðsápur sem henta börnum.
Ef farið er með dúkkuna í sundlaug eða á ströndina má ekki leika með dúkkuna í klór- eða saltvatninu í meira en 1 klukkustund þar sem það getur valdið efnafræðilegum breytingum eða bleikingu á dúkkunni.
1 klukkustunda hámarkið á einnig við um baðvatn í BABY born baðkari eða ílláti sem hentar fyrir dúkkur. Samt sem áður ætti ekki að setja dúkkuna alveg í kaf.

1. Mikilvægt er að skola og þrífa dúkkuna með hreinu vatni eftir að hún hefur verið tekin með í bað.
   Ef vatn hefur komist inn í dúkkuna skal losa vatnið úr henni áður en BABY born-dúkkan er notuð aftur. Fylgið leiðbeiningunum um hreinsun og þurrkun.
2. Mikilvægt! Forðast skal að baða dúkkuna með barninu í baðkarinu. Ófullnægjandi hreinsun og/eða þurrkun eftir fyrri baðferð gæti valdið uppsöfnun á slæmum örverum og bakteríum í dúkkunni.
3. Dúkkan hentar ekki sem flotbúnaður.
4. Notið ekki snyrtivörur eða húðvörur á dúkkuna.
5. Skiljið ekki dúkkuna eftir í beinu sólarljósi í lengri tíma (hám. 1 klukkustund).
6. Skiljið ekki dúkkuna í háum hita (45°C eða hærri) í lengri tíma.

Upplýsingar um hreinsun og þurrkun:
Framkvæmist af fullorðnum aðila.

Hreinsun dúkkunnar
Ef ytra byrði dúkkunnar er óhreint má hreinsa hana með rökum klút og almennum hreinsiefnum.

Þurrkun dúkkunnar
Setjið handleggina á dúkkunni út þannig að götin á handarkrikunum séu sýnileg svo hægt sé að fjarlægja vatn úr handleggjum hennar. Hreyfið dúkkuna fram og til baka þar til ekkert vatn er lengur til staðar. Látið nú dúkkuna standa upprétta. Ef eitthvað vatn er eftir í líkamanum rennur það út um götin neðst á líkamanum. Ef það er eitthvað vatn í fótleggjunum, mun það renna út um götin aftan á hnjánum (ekki alltaf sýnileg) og út um iljarnar. Hægt er að athuga hvort vatn sé eftir í höndum, fótum eða líkama dúkkunnar með því að hrista hana aðeins. Endurtakið því ferlið sem lýst er hér að ofan nokkrum sinnum til að tæma dúkkuna alveg.

Til að þurrka dúkkuna skal þerra hana, sérstaklega öll liðamót hennar, vandlega með handklæði.
Að lokum skal láta dúkkuna liggja á þurrum, hlýjum og vel loftræstum stað í dágóðan tíma þar til hún þornar. Athugið þurrkferlið öðru hvoru og lengið þurrkunartímann eftir þörfum til að koma í veg fyrir að myglublettir myndist innan í dúkkunni.
Athugið að vatnsdropar geta ennþá runnið úr liðamótum dúkkunnar, hnésbótum eða öðrum opum á henni. Þurrkið vatn sem lekur með þurrum klút og haldið áfram að leyfa lofti að leika um dúkkuna.

Hárið þvegið
Dúkkan er með mjúkt og mjög vandað hár sem hægt er að þvo í volgu vatni (upp að 37 °C). Ef hárið er þvegið með hefðbundnu mýkingarefni er auðveldara að greiða það og það kemur í veg fyrir að hárið detti af.
VIÐVÖRUN:
Hárið á dúkkunni er gert úr nælontrefjum og má því ekki komast í snertingu við hita, t.d. heitt vatn, heitt loft úr hárþurrku eða krullujárn. Litið ekki hárið á dúkkunni. Notið ekki hárlakk, hársprey, froðu eða gel.
Til að þvo hárið skal láta dúkkuna standa upprétta og láta vatn renna yfir hana ofan frá (ekki þvo hana á hvolfi!). Ekki nudda hárið því það losar festinguna í skiptingunni og hárið verður ekki lengur jafnt á höfðinu. Hafið þetta einnig í huga þegar hárið er þurrkað. Besta leiðin til að fjarlægja vatn er með því að kreista hárið varlega ofan frá og niður og leyfa því síðan að þorna. Kynnið ykkur hlutann „Hárið þurrkað".
Ábending:
Skiptið hárinu í lokka og greiðið í gegnum það. Byrjið neðst og haldið áfram þar til komið er að rótunum.
Þetta kemur í veg fyrir að hárið flækist.

Hárið þurrkað
Vinsamlegast gættu þess að hár dúkkunnar hafi náð að þorna að fullu eftir baðið. Besta leiðin til að þurrka hárið er að þerra það eða vefja það inn í handklæði áður en það er undið varlega. Ekki nudda hárið því þá getur það flækst. Hægt er að nota hárþurrku (aðeins á kaldri stillingu) til að það þorni hraðar. Ef hárþurrka á heitri stillingu er notuð til að þurrka hárið á dúkkunni getur það skemmt uppbyggingu þess varanlega. Að lokum skal láta dúkkuna liggja á þurrum, hlýjum og vel loftræstum stað í dágóðan tíma þar til hún þornar. Athugið hvernig þurrkferlinu miðar öðru hvoru og lengið þurrkunartímann eftir þörfum.

LT

Bendrieji nurodymai
Prieš pradedant naudoti patariame atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją bei pakuotę tam atvejui, jei jų prireiktų vėliau.

Atkreipkite dėmesį
- Visada atsiminkite apie pareigą prižiūrėti savo vaiką
- Įsitikinkite, kad pirštai ar rankos nesiliečia prie judančių lankstų dalių, reikalingų funkcijai atlikti.

Funkcijos
Aš esu labai judri.
Lėlės klubai, kojos, rankos ir galva prijungtos lankstais, todėl lėlė gali judėti. Ji gali stovėti viena, patogiai sėdėti ar daryti šaunias pozas. (1 ir 2 pav.)
Paslankūs lankstai yra toliau išvardytose vietose (3 pav.):
- Galva (1)
- 2 pečiai (2)
- 2 rankos (3)
- 1 pilvas (4)
- 2 klubai (5)
- 2 keliai (6)

Aš galiu maudytis.
Jei ketinate lėlę maudyti namuose, naudokite tik tam skirtą „Baby born" vonelę arba kitą tam tinkamą talpyklę.
Maudyti galima tik šaltu arba drungnu vandeniu. Taip pat galima naudoti vaikams skirtus vonios priedus.
Jei lėlę atsinešate į baseiną ar paplūdimį ir ji susiliečia su chloru ar sūriu vandeniu, nežaiskite su lėle vandenyje ilgiau nei 1 valandą. Priešingu atveju gali pasireikšti cheminė reakcija arba išblukti lėlės kūnas.
Nelaikykite lėlės vandens pripildytoje „BABY born" vonelėje arba lėlėms skirtoje talpyklėje ilgiau nei 1 valandą. Lėlės negalima visiškai panardinti į vandenį.
1. Po maudymo visada nuplaukite lėlę švariu vandeniu.
   Jei į lėlę pateko vandens, išpilkite vandenį prieš žaisdami ir naudodami „BABY born" funkcijas. Būtinai laikykitės valymo ir džiovinimo nurodymų.
2. Svarbu! Nemaudykite vaiko ir lėlės vonelėje kartu. Po maudymo nepakankamai gerai išplovus ir (arba) išdžiovinus, lėlės viduje gali likti nepageidaujamų mikroorganizmų ir bakterijų.
3. Lėlė nėra pagalbinė plaukimo priemonė.
4. Nenaudokite kosmetikos ar odos priežiūros priemonių ant lėlės.
5. Nepalikite lėlės ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose (maks. 1 valandą).
6. Nelaikykite lėlės ilgą laiką 45 °C ar aukštesnėje temperatūroje.

Valymo ir džiovinimo instrukcijos:
Veiksmus gali atlikti tik suaugęs asmuo.

Lėlės valymas
Jei lėlė išsitepė, nuvalykite ją drėgna šluoste, naudodami įprastą ploviklį.

Lėlės džiovinimas
Norėdami išleisti vandenį iš lėlės rankų, jas išskleiskite taip, kad būtų matomos skylutės pažastyse. Kelis kartus paverskite lėlę į priekį ir atgal, kol ištekės vanduo. Tada lėlę pastatykite tiesiai. Jei kūne yra vandens, jis išbėgs pro kūno apačioje esančią angą. Jei vandens yra kojose, jis išbėgs pro skylutes ties keliais (jos sunkiai įžiūrimos) ir per padus. Papurčius lėlę, galima suprasti, ar jos rankose, kojose ir kūne dar yra likę vandens. Kad iš lėlės išbėgtų visas vanduo, eigą gali tekti pakartoti kelis kartus.

Norėdami išdžiovinti, lėlę atsargiai nusausinkite, o ypač visus lankstus, rankšluosčiu.
Baigę palikite neaprengtą lėlę šiltoje, gerai vėdinamoje vietoje ilgesnį laiką. Retsykiais patikrinkite, ar lėlė išdžiuvo. Prireikus džiovinkite ilgiau, kad lėlės viduje neatsirastų dėmių.
Atkreipkite dėmesį, kad vandens lašų gali būti likę lankstuose, kelių ertmėse ir angose. Lašantį vandenį nuvalykite sausa servetėle ir lėlę vėdinkite toliau.

Plaukų plovimas
Lėlė turi minkštus, aukštos kokybės plaukus, kuriuos galima plauti drungname (iki 37 °C) vandenyje. Papildomas skalavimas įprastu kondicionieriumi palengvina plaukų šukavimą ir apsaugo juos nuo slinkimo.
DĖMESIO:
Lėlės plaukai pagaminti iš nailoninių siūlų, todėl nekiškite jų po karštu vandeniu, nedžiovinkite karšto oro džiovintuvu ir negarbanokite karštomis žnyplėmis. Nedažykite lėlės plaukų. Taip pat nereikėtų naudoti plaukų lako, plaukų purškiklio, formavimo putų ar plaukų gelio.
Jei norite išplauti plaukus, statmeną lėlę prauskite iš viršaus tekančiu vandeniu (neapverskite galvos!). Nesuvelkite plaukų, nes sugadinsite viršugalvio sampyną ir nebegalėsite plaukų vienodai paskirstyti ant galvos. Tai turėkite omenyje ir džiovindami. Geriausia drėgmę iš plaukų pašalinti braukiant iš viršaus į apačią ir po to palikti plaukus išdžiūti natūraliai. Žr. „Plaukų džiovinimas“.
Patarimas:
Suskirstykite plaukus į sruogas ir iššukuokite pradėdami nuo apačios ir kildami į viršų iki plaukų šaknų.
Taip galima išvengti mazgų ir susivėlimo.

Plaukų džiovinimas
Įsitikinkite, kad po plovimo lėlės plaukai gerai išdžiuvo. Geriausia plaukus šiek tiek nusausinkite rankšluosčiu arba apvyniokite juo, kad galėtumėte atsargiai juos išgręžti. Tai darant jokiu būdu plaukų negalima trinti, nes jie gali pradėti šiauštis. Galima paspartinti džiuvimą plaukų džiovintuvu pučiant (tik šaltą) orą. Džiovinant šiltu oru galima visam laikui pažeisti lėlės plaukų struktūrą. Baigę palikite lėlę šiltoje, gerai vėdinamoje vietoje ilgesnį laiką. Retsykiais patikrinkite, kaip lėlė džiūsta. Prireikus džiovinkite ilgiau.

LV

Vispārīgi norādījumi
Pirms produkta pirmās lietošanas reizes iesakām rūpīgi izlasīt šos lietošanas norādījumus un saglabāt tos kopā ar iepakojumu, ja nu tie vēlāk ir nepieciešami.

Lūdzam ievērot
- Vienmēr atcerieties, ka Jūsu pienākums ir pieskatīt bērnu
- Pārliecinieties, ka pirksti vai rokas nav ievietotas locītavu kustīgajās daļās, kas nepieciešamas funkcijas veikšanai.

Funkcijas
Es esmu ļoti kustīga.
Gurnu, kāju, roku un galvas locītavas ļauj lelli pilnībā kustināt. Tā var pati stāvēt, ērti sēdēt vai parādīt stilīgas pozas. (1. un 2. zīm.)
Kustīgās locītavas ir šādas (3. zīm.):
- galva (1);
- 2 x pleci (2);
- 2 x rokas (3);
- 1 x vēders (4);
- 2 x gurni (5);
- 2 x ceļi (6).

Es protu mazgāties.
Ja lelli paredzēts peldināt mājās, lūdzam izmantot tieši šim mērķim paredzētās BABY born vannas vai arī peldiniet lelli tai piemērotā vanniņā.
Peldināšanai ieteicams lietot tikai aukstu vai siltu ūdeni, kā arī tirdzniecībā pieejamās un bērniem paredzētos vannas piederumus.
Ja lelli paredzēts ņemt līdzi uz baseinu vai pludmali un pakļaut saskarei ar hlorētu ūdeni vai sālsūdeni, tad lūdzam ar lelli ūdenī nespēlēties ilgāk par vienu (1) stundu; pretējā gadījumā ir iespējama lelles ķermeņa izbalēšana vai ķīmiskās reakcijas veidošanās.
Šī peldināšanas laika viena (1) stunda attiecas arī uz vannošanu BABY born vannā vai lellei piemērotā vanniņā. Nav ieteicams lelli pilnībā iegremdēt ūdenī.

1. Pēc peldes lelle noteikti jānoskalo ar tīru ūdeni un tad jānotīra.
   Ja lellē ir iekļuvis ūdens, pirms spēlēšanās un BABY born funkciju lietošanas no lelles jāiztecina ūdens.
   Obligāti jāievēro tīrīšanas un žāvēšanas norādījumi.
2. Svarīgi! Nepeldiniet lelli vannā kopā ar bērnu. Iespējams, ka lelles iekšpusē atrodas nevēlami un pat kaitīgi mikrobi un baktērijas, kas radušies pēc peldināšanas, kad lelle nav pilnībā iztīrīta un/vai izžāvēta.
3. Lelle nav peldēšanas paglīdzeklis.
4. Neuzklājiet lellei kosmētiku vai ādas kopšanas līdzekļus.
5. Neļaujiet lellei ilgstoši atrasties tiešā saules staru iedarbībā (maks. vienu (1) stundu).
6. Nepakļaujiet lelli ilgāku laiku augstai temperatūrai (45 °C vai augstākai).

Tīrīšanas un žāvēšanas norādījumi:
Šīs darbības drīkst veikt vienīgi pieaugušie.

Lelles tīrīšana
Ja no ārpuses lelle ir netīra, to var notīrīt ar mitru drānu, kas samitrināta ar tīrdzniecībā pieejamu mazgāšanas līdzekli.

Lelles žāvēšana
Lai izteciināt iespējamo lelles rokās esošo ūdeni, izpletiet rokas tā, lai kļūtu redzamas atveres plecos. Mainiet lelles pozīciju vairākas reizes, līdz ūdens ir izplūdis. Pēc tam novietojiet lelli stāvus. Ja tās galvā ir sakrājies ūdens, tas izplūdīs pa atveri rumpja apakšdaļā. Ja ūdens ir lelles kājās, tas izplūdīs pa ceļgalu atverēm (redzamas tikai daļēji), kā arī caur pēdu zolēm. Pakratot lelli, varat noskaidrot, vai tās rokās, kājās vai ķermenī vēl aizvien nav palicis ūdens. Tāpēc iepriekš norādītās darbības atkārtojiet vairākas reizes, lai lelli iztukšotu pilnībā.

Lai lelli nožāvētu, rūpīgi notīriet ar drāniņu visu lelli un jo īpaši tās locītavas.
Visbeidzot vēl neapgērbto lelli novietojiet ilgākai žāvēšanai labi vēdinātā un siltā telpā. Regulāri pārbaudiet žūšanas rezultātu un nepieciešamības gadījumā pagariniet žāvēšanas laiku, lai novērstu mitruma radītu traipu veidošanos.
Lūdzam ievērot, ka arī pēc nožāvēšanas no lelles ceļiem vai citām atverēm var izplūst ūdens. Iztekošais ūdens ir jānotīra ar sausu dvieli, un lelli ir jāturpina vēdināt.

Matu mazgāšana
Lellei ir mīksti, kvalitatīvi un augstvērtīgi mati, un tos var mazgāt siltā ūdenī (līdz 37 °C temperatūrā). Pēc mazgāšanas izskalojot matus ar veikalos nopērkamu veļas mīkstinātāju, tie kļūs vieglāk ķemmējami un tiek novērsta to izkrišana.
UZMANĪBU:
Lelles mati ir veidoti no neilona diegiem, tādēļ tos nedrīkst pakļaut karstumam, piemēram, karsta ūdens, matu žāvētāja karstā gaisa vai karstu lokšķēru iedarbībai. Lūdzam nekrāsot un netonēt lelles matus. Tāpat nedrīkst lietot tādus matu kopšanas līdzekļus kā matu laka, putas un želeja.
Lai izmazgātu matus, stāvošu lelli skalojiet ar ūdeni no augšpuses (nemazgājiet tieši virs galvas). Nepiniet matus, jo pretējā gadījumā sasaiste galvvidū kļūs vaļīga un mati vairs uz galvas nesadalīsies vienmērīgi. Ievērojiet to arī matu žāvēšanas laikā. Vislabāk noglaudiet mitrumu no matiem virzienā no augšpuses uz leju un pēc tam ļaujiet tiem izžūt. Skatiet sadaļu „Matu žāvēšana".
Padoms:
Sadaliet matus šķipsnās un tos rūpīgi izsukājiet, sākot no lejpuses un pakāpeniski pārvietojoties uz augšu līdz matu līnijai.
Šādā veidā iespējams novērst mezglu un pinku veidošanos.

Matu žāvēšana
Lūdzu pārliecinieties, ka lelles mati pēc peldēšanās ir labi izžāvēti. Vislabāk matus ir nosusināt vai ietīt dvielī, jo šādā veidā iespējams uzmanīgi no matiem izspiest ūdeni. Žāvēšanas laikā matus nedrīkst berzēt, jo tas rada matu izraušanas risku. Žāvēšanas procesu var paātrināt ar matu žāvēšanas fēnu (tikai ar auksto iestatījumu). Fēns ar siltā gaisa iestatījumu var neatgriezeniski sabojāt lelles matu struktūru. Visbeidzot, novietojiet lelli žāvēšanai uz ilgāku laiku labi vēdinātā un siltā telpā. Regulāri pārbaudiet žūšanas rezultātu un nepieciešamības gadījumā atkārtojiet žāvēšanu.

ET

Üldised juhised
Soovitame Teil enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning nii selle kui ka pakendi alles hoida, juhuks kui peaksite neid hiljem vajama.

Pange tähele

- Pidage meeles oma last juhendada
- Ärge toppige sõrmi või käsi nuku liigeste liikuvatesse osadesse.

Funktsioonid

Ma olen eriliselt liikuv.

Tänu puusade, jalgade, käte ja pea liigestele on nukk täielikult liikuv. Ta oskab iseseisvalt püsti seista, mugavalt istuda või lahedaid poose võtta. (Kuj. 1 ja 2)

Alljärgnevad osad on liikuvad (kuj. 3):

- pea (1)
- 2 õlga (2)
- 2 kätt (3)
- 1 kõht (4)
- 2 puusa (5)
- 2 põlve (6)

Ma oskan vannis käia.

Kui nukku peab kodus vannitama, kasutage selleks ainult spetsiaalseid BABY born vanne või vannitage nukku talle mõeldud anumas.

Kasutage vannitamiseks ainult külma või leiget vett, samuti tavalisi ja lastele mõeldud vannilisandeid.

Kui võtate nuku basseini või randa kaasa ja puutute kokku kloorise või soolase veega, siis ärge mängige nukuga vees üle ühe tunni. Vastasel juhul ei ole välistatud, et nuku kehal tekivad keemilised reaktsioonid või see pleekub.

See ühetunnine vannitamisaeg kehtib ka vannitamisel BABY born vannis või nukule mõeldud anumas. Nukku ei tohiks üleni vette kasta.

1. Nukk tuleb kindlasti pärast vannitamist puhta veega loputada ja puhastada.
   Kui vesi tungib nuku sisse, eemaldage vesi enne BABY born nukuga mängima hakkamist ja selle funktsioonide kasutamist. Tingimata järgige puhastus- ja kuivatusjuhiseid.
2. Tähtis! Vältige lapse ja nuku samaaegset vannitamist. Ebapiisava puhastamise ja/või kuivatamise tagajärjel võivad nuku sisse koguneda tervisele ohtlikud pisikud ja bakterid.
3. Nukk ei ole mõeldud kasutamiseks ujumisabivahendina.
4. Ärge kasutage nuku peal kosmeetika- või nahahooldustooteid.
5. Ärge jätke nukku pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte (max 1 tund).
6. Ärge jätke nukku pikemaks ajaks kõrge temperatuuri (45 °C või üle selle) kätte.

Puhastus- ja kuivatusjuhiseid:

Puhastada ja kuivatada võib ainult täiskasvanu.

Nuku puhastamine

Kui nukk on välispidiselt määrdunud, võib seda puhastada niiske lapi ja tavalise pesuvahendiga.

Nuku kuivatamine

Selleks et saada võimalik vesi nuku käte seest kätte, ajage käed nii laiali, et augud õlgades muutuvad nähtavaks. Pöörake nukku edasi-tagasi, kuni vesi on välja voolanud. Seejärel tõstke nukk püsti. Kui nuku kehas on vett, voolab see kere alumises otsas olevast august välja. Kui vett peaks olema jalgades, siis voolab see põlveõnnaldes olevate aukude (osaliselt mittenähtav) ning jalataldade kaudu välja. Nukku raputades on võimalik kontrollida, kas kätesse, jalgadesse või kehasse on jäänud vett. Seepärast tuleb ülal nimetatud toiminguid korrata, et nukk täielikult tühjendada.

Nuku kuivatamiseks kuivatage nukk ja eriti kõik liigesed hoolikalt käterätikuga.

Seejärel pange riieteta nukk pikemaks ajaks hästi ventileeritud ja sooja kohta tuulduma. Kontrollige aeg-ajalt kuivamistulemust ja vajaduse korral pikendage kuivamisfaasi, et ära hoida hallitusplekkide teket nuku sees.

Pange tähele, et liigestest, põlveõnnaldest või nuku avadest võib endiselt vett tilkuda. Eemaldage väljuv vesi kuiva lapiga ja jätkake nuku tuulutamist.

Juuste puhastamine

Nukul on pehmed, kvaliteetsed juuksed, mida saab leiges vees (kuni 37 °C) pesta. Tavalise pesuloputusvahendiga loputamine parandab kammitavust ja aitab vältida juuste väljalangemist.

TÄHELEPANU!

Nuku juuksed on tehtud nailonkarvadest, mistõttu ei tohi need kunagi kokku puutuda kuumaga, nagu nt kuum vesi, fööni kuum õhk või kuumad lokitangid. Ärge värvige ega toonige nuku juukseid. Samuti ärge kasutage juukselakki, -spreid, -vahtu ega -geeli.

Juuste pesemiseks laske püstiasendis nukule dušivesi ülevalt peale (mitte pesta pea alaspidi). Ärge hööruge juukseid, sest vastasel juhul ühtlustub juukselahu sakiline osa ja juuksed ei jagune enam pea peal võrdselt. Jälgige

seda ka kuivatamisel. Kõige parem on niiskus juustest ülalt alla välja kammida ja seejärel neil õhu käes kuivada lasta. Vt „Juuste kuivatamine".

Nõuanne:
Jaotage juuksed salkudesse ja harjake need altpoolt alustades järk-järgult kuni juuksepiirini läbi.
Nii väldite sõlmede ja pusade moodustumist.

Juuste kuivatamine
Jälgige, et nuku juuksed saaksid pärast vannitamist korralikult kuivatatud. Kõige parem on juuksed rätikuga üle tupsutada või selle sisse mähkida – nii saab neid ka ettevaatlikult välja väänata. Seejuures tuleb kindlasti vältida juuste hõõrumist, mis võib muuta juuksed pulstunuks. Fööni kasutamine (üksnes jaheda õhu režiim) võib kuivamisprotsessi kiirendada. Sooja õhuga föönitamine võib nuku juuksestruktuuri pöördumatult kahjustada. Viimaks laske nukul hästi ventileeritud ja soojas kohas pikemat aega tuulduda. Aeg-ajalt kontrollige kuivamistulemust ja vajaduse korral pikendage kuivamisfaasi.

PL

Wskazówki ogólne
Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją wraz z opakowaniem, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Uwaga
- Pamiętaj, aby zawsze mieć kontrolę nad tym, co robi Twoje dziecko.
- Uważaj, aby dziecko ani inna osoba nie włożyła palców ani dłoni do ruchomych części przegubów, które zapewniają działanie lalki.

Funkcje
Jestem bardzo zwinna.
Dzięki przegubom w biodrach, nogach, rękach i głowie lalka jest w pełni ruchoma. Potrafi samodzielnie stać, wygodnie siedzieć lub przyjmować ciekawe pozycje. (Rys. 1 i 2)
Ruchome przeguby (rys. 3):
- głowa (1)
- 2 x ramiona (2)
- 2 x ręce (3)
- 1 x brzuch (4)
- 2x biodra (5)
- 2x kolano (6)

Możesz mnie wykąpać.
Jeśli chcesz wykąpać lalkę w domu, używaj wyłącznie przeznaczonych do tego wanienek BABY born albo kąp lalkę w odpowiednim dla niej pojemniku.
Do kąpania używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody oraz popularnych płynów do kąpieli dla dzieci.
Jeśli zabierasz lalkę na basen lub na plażę, gdzie będzie miała kontakt z chlorowaną lub słoną wodą, nie baw się nią w wodzie dłużej niż 1 godzinę, w przeciwnym razie w wyniku reakcji chemicznych lalka może wyblaknąć.
Jednej godziny kąpieli nie należy również przekraczać w przypadku kąpieli lalki w wanience BABY born albo odpowiednim dla lalki pojemniku. Lalki nie należy całkowicie zanurzać w wodzie.
1. Po kąpieli koniecznie opłucz lalkę czystą wodą i oczyść ją.
   Jeśli do środka lalki dostanie się woda, usuń ją przed zabawą i korzystaniem z funkcji BABY born.
   Koniecznie przestrzegaj instrukcji dotyczących czyszczenia i suszenia.
2. Ważne! Nie kąp lalki w wannie równocześnie z dzieckiem. Jeżeli po kąpieli niedokładnie oczyścisz lub wysuszysz lalkę, w jej wnętrzu mogą się namnażać niepożądane i potencjalnie groźne dla zdrowia drobnoustroje oraz bakterie.
3. Lalka nie nadaje się do użytkowania jako środek asekuracyjny podczas pływania.
4. Nie smaruj lalki kosmetykami ani produktami do pielęgnacji skóry.
5. Nie wystawiaj lalki przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (maks. 1 godzina).
6. Nie wystawiaj lalki na działanie wysokich temperatur (45° C lub wyższych) przez dłuższy czas.

Wskazówki dotyczące czyszczenia i suszenia:
Do wykonania tylko przez osobę dorosłą.

Czyszczenie lalki
W przypadku zewnętrznego zabrudzenia oczyść lalkę wilgotną szmatką z dodatkiem dostępnego w handlu płynu do mycia naczyń.

Suszenie lalki
Aby pozbyć się ewentualnej wody z ramion lalki, rozłóż jej ręce, tak aby widoczne były otwory pod pachami. Przechyl lalkę kilka razy do przodu i do tyłu, aż woda spłynie. Następnie postaw lalkę pionowo. Jeśli w korpusie lalki znajduje się woda, będzie ona wypływać przez otwór w dolnej części tułowia. Jeśli w nogach lalki znajduje się woda, będzie ona wypływać przez otwory pod kolanami (częściowo niewidoczne) oraz przez podeszwy stóp. Potrząsając lalką możesz sprawdzić, czy w ramionach, nogach lub korpusie znajduje się jeszcze woda. Ewentualnie powtórz powyżej opisane czynności kilkukrotnie, aby całkowicie opróżnić lalkę.

Aby osuszyć lalkę, ostrożnie wytrzyj ją ręcznikiem (zwłaszcza wszystkie jej przeguby).
Na koniec pozostaw lalkę bez ubranka na dłuższy czas w dobrze wentylowanym i ciepłym miejscu w celu przewietrzenia. Od czasu do czasu sprawdzaj postęp suszenia i w razie potrzeby wydłuż jego czas, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz lalki.
Pamiętaj, że ciągle jeszcze z przegubów lub otworów lalki mogą wypływać kropelki wody. Wypływającą wodę wycieraj suchą szmatką i kontynuuj wietrzenie lalki.

Pielęgnacja włosów
Lalka ma miękkie, wykonane z wysokiej jakości materiału włosy, które można myć w letniej wodzie (do 37°C). Dodatkowe wypłukanie zwykłym płynem do płukania tkanin ułatwia rozczesywanie i zapobiega wypadaniu włosów.
UWAGA:
Włosy lalki są wykonane z nylonowych nici, dlatego nie wolno ich wystawiać na działanie wysokiej temperatury, jak np. gorącej wody, gorącego powietrza z suszarki do włosów lub gorącej lokówki. Nie farbuj ani nie tonuj włosów lalki. Nie używaj również lakierów, aerozoli, pianek ani żeli do włosów.
Aby umyć włosy lalki, trzymaj ją pionowo i spłukuj prysznicem od góry (nie myj głową w dół!). Nie gnieć włosów, ponieważ niszczy to zazębienie na przedziałku i włosy nie będą równomiernie rozmieszczone na głowie. Zasada ta obowiązuje także podczas suszenia. Najlepiej ściągnij wodę z włosów z góry na dół, a następnie pozostaw włosy do wyschnięcia na powietrzu. Patrz „Suszenie włosów".
Wskazówka:
Włosy rozdziel na kosmyki i wyczesuj stopniowo od dołu aż do nasady.
W ten sposób można zapobiec powstawaniu splątań i sfilcowań.

Suszenie włosów
Zwróć uwagę, aby po kąpieli włosy lalki były dobrze wysuszone. Najlepiej osuszyć włosy ręcznikiem lub owinąć je nim i delikatnie wykręcić. Unikaj przy tym pocierania włosów – mogłyby się sfilcować. Użycie suszarki (wyłącznie zimny nawiew) może przyspieszyć proces suszenia. Suszenie ciepłym powietrzem może spowodować trwałe uszkodzenie struktury włosów lalki. Na koniec pozostaw lalkę bez ubranka na dłuższy czas w dobrze wentylowanym i ciepłym miejscu w celu przewietrzenia. Od czasu do czasu sprawdzaj postęp suszenia; w razie potrzeby wydłuż je.

CS

Všeobecné pokyny
Ještě, než produkt začnete používat, pročtěte si, prosím, pozorně návod. Nezapomeňte jej spolu s originálním obalem dobře uschovat, neboť nelze vyloučit, že se vám bude v budoucnu ještě hodit.

Pozor
- Pamatujte neustále na to, že za děti nesete odpovědnost, nenechávejte je proto bez dozoru
- Dbejte na to, aby se prsty ani ruce nedostaly do pohyblivých částí kloubů nezbytných pro funkci.

Funkce
Umím se mnohem lépe pohybovat.
Díky kloubům v bocích, na rukách, nohách a v hlavě se dokáže panenka pohybovat všemi směry. Může sama stát, pohodlně sedět nebo dělat super pózy. (Obr. 1&2)
Má tyto pohyblivé klouby (obr. 3):
- hlava (1)
- 2 x ramena (2)
- 2 x ruce (3)
- 1 x břicho (4)
- 2 x boky (5)
- 2 x kolena (6)

Koupání
Doma panenku koupejte jen ve vaničce od BABY born, případně pak v jiné vhodné nádobě.
Panenku koupejte jen ve studené nebo vlažné vodě s běžnými nebo dětskými přísadami do koupele.
Pokud panenku vezmete s sebou do bazénu nebo na pláž, pamatujte na to, že musí po max. 1 hodině z chlorované nebo slané vody ven, jinak by mohla začít chemicky reagovat a například vyblednout.
Déle než 1 hodinu by se panenka neměla koupat ani ve vaničce od BABY born, ani v jiné vhodné nádobě. Panenka by se neměla kompletně potápět.

1. Po koupání se panenka musí opláchnout a umýt čistou vodou.
   Pokud do panenky při koupání nateče voda, musí se vyprázdnit a vysušit. Do té doby ji nedávejte dítěti na hraní a nepouštějte žádné funkce BABY born. Řiďte se pokyny pro správnou hygienu a sušení.
2. Důležité! Panenka by se neměla koupat ve vaně spolu s Vaším dítětem. Hrozí totiž, že pokud by se po koupání nevypláchla a nevysušila důkladně, mohly by se v ní usadit a množit nežádoucí a příp. i zdraví škodlivé choroboplodné zárodky a bakterie.
3. Panenka není vhodná jako nadnášecí pomůcka pro dítě, které se učí plavat.
4. Pokožka panenky není určena pro nanášení kosmetických ani jiných pečujících přípravků.
5. Panenku nenechávejte ležet příliš dlouho na slunci (max. 1 hodinu).
6. Panenku nevystavujte na delší dobu vysokým teplotám (45 °C a vyšším).

Pokyny pro správnou hygienu a sušení:
Tyto úkony smí provádět jen dospělí.

Zásady panenčiny hygieny
Na umytí ušpiněné panenky postačí vlhká žínka a běžný prostředek na mytí nádobí.

Jak panenku sušit
Panenka může mít vodu v pažičkách. Roztáhněte je a podívejte se, zda nevytéká podpažím ven. Několikrát panenkou zatočte sem a tam, dokud všechna voda nevyteče. Potom panenku rovně postavte. Měla-li vodu v tělíčku, vyteče sama zpod trupu ven. Pokud je v nožičkách voda, odtéká otvory v zadní části kolen (částečně nejsou vidět) a přes chodidla. Zda má panenka v pažičkách, nožičkách nebo tělíčku vodu, se pozná velmi snadno, když se s ní zatřese. Proto doporučujeme celý postup opakovat, tak aby se z panenky dostala opravdu všechna voda.

Panenku otřete do sucha ručníkem. Velmi pečlivě otřete hlavně klouby.
Panenku ještě neoblékejte. Nechte ji nejprve důkladně vyschnout na dobře větraném a teplém místě. Panenku průběžně kontrolujte a raději sušte o něco déle, tak aby se v ní netvořila plíseň.
Pozor, panence může i teď ještě kapat z kloubů, kolenních jamek a dalších otvorů. Vodu otírejte suchou žínkou a nechte panenku dále schnout.

Mytí vlasů
Panenka má velmi kvalitní, hebké vlásky, které se dají dobře mýt vlažnou vodou (do 37°C). A když se do vody přidá běžný avivážní prostředek, vlásky se budou lépe rozčesávat a nebudou panence vypadávat.
POZOR:
Panenčiny vlásky jsou vyrobené z nylonového vlákna, což znamená, že jsou choulostivé na teplo. Nesmí se mýt horkou vodou, sušit horkovzdušným fénem ani kroutit kulmou. Dále se nesmí ani barvit či tónovat přelivem. Vlásky se také nesmí upravovat lakem, sprejem, pěnovým tužidlem ani gelem.
Panenku postavte nebo posaďte rovně a vlásky myjte tak, jak přirozeně padají dolů (nepředklánějte jí hlavičku!) Vlásky neprohnětávejte, protože by se mohla porušit pěšinková vazba, a vlásky by se pak již na hlavičce nedaly rovnoměrně poskládat. To platí i pro sušení, kdy nejprve z vlásků prsty setřete vlhkost, a poté je necháte volně uschnout. Viz „Sušení vlasů".
Rada:
Občas vlásky hřebínkem rozdělte do několika pramínků, a poté, kousek po kousku, od špiček až ke kořínkům důkladně pročešte.
Vlásky se nebudou cuchat ani plstnatět.

Sušení vlasů
Dávejte prosím pozor na to, aby vlasy panenky po koupání dobře uschnuly. Ideálně obezřetným přikládáním ručníku, do kterého se vlásky mohou i zabalit, a poté opatrně vyždímat. Vlásky se nesmí silně třít, protože by plstnatěly. Rychlejší než jen tak na vzduchu je samozřejmě sušení (studeným) fénem. Teplým fénem by se poškodila struktura vlásků. Nakonec nechte panenku důkladně vyschnout na dobře větraném a teplém místě. Panenku průběžně kontrolujte a raději sušte o něco déle.

Všeobecné pokyny
Pred prvým použitím výrobku si, prosím, dôkladne preštudujte návod na použitie a spolu s obalom si ho pre prípad neskoršej potreby odložte.

Vezmite, prosím, na vedomie
• Nezabudnite vždy dávať pozor na svoje dieťa.
• Dbajte na to, aby sa prsty alebo ruky nedostali do pohyblivých častí kĺbov potrebných pre funkciu.

Funkcie
Viem sa pohybovať.
Vďaka kĺbom na bokoch, nohách, rukách a hlave je možné bábikou plne pohybovať. Môže stáť samostatne, pohodlne sedieť alebo pózovať. (Obr. 1 a 2)
Pohyblivé kĺby sú nasledujúce (obr. 3):
- hlava (1)
- 2 x ramená (2)
- 2x ruky (3)
- 1x brucho (4)
- 2x boky (5)
- 2x kolená (6)

Viem sa kúpať.
Keď sa má bábika kúpať doma, používajte výlučne vaničky BABY born, ktoré sú na to určené, alebo kúpte bábiku v nádobe, ktorá je pre ňu vhodná.
Na kúpanie používajte iba studenú alebo vlažnú vodu a detské prísady do kúpeľa, ktoré dostať bežne v obchode. Ak si bábiku chcete vziať na kúpalisko alebo na pláž a ak príde do kontaktu s chlórovanou alebo slanou vodou, hrajte sa s bábikou vo vode maximálne 1 hodinu, inak nie je možné vylúčiť vznik chemických reakcií alebo zmeny farby tela.
Toto kúpanie s trvaním 1 hodina platí aj pre vodu pri kúpaní vo vaničke BABY born alebo v nádobe určenej pre bábiku. Bábika by sa nemala celá ponárať do vody.
1. Bábiku po kúpaní bezpodmienečne umyte čistou vodou.
   Ak sa do bábiky dostane voda, odstráňte ju pred ďalším hraním alebo pred využívaním funkcií bábiky BABY born. Bezpodmienečne dodržujte pokyny čistenia a sušenia.
2. Dôležité! Zabráňte tomu, aby sa vo vani kúpalo dieťa a bábika súčasne. V takom prípade by sa vo vnútri bábiky mohli pri neúplnom vyčistení a/alebo vysušení po kúpaní usadiť neželané a príp. zdraviu škodlivé zárodky a baktérie.
3. Bábika nie je vhodná ako pomôcka pri plávaní.
4. Na bábike nepoužívajte žiadne kozmetické výrobky a výrobky na starostlivosť o pleť.
5. Nenechávajte bábiku dlhší čas na slnku (max. 1 hodinu).
6. Nevystavujte bábiku na dlhší čas vysokým teplotám (45 °C a vyšším).

Pokyny na čistenie a sušenie:
Túto činnosť vykonáva iba dospelá osoba.

Čistenie bábiky
Pri vonkajšom znečistení je možné bábiku vyčistiť vlhkou handričkou s pridaním bežného čistiaceho prostriedku.

Sušenie bábiky
Aby ste z rúk bábiky dostali prípadnú vodu, roztiahnite ruky tak, aby boli viditeľné otvory v podpazuší. Niekoľkokrát otočte bábikou zo strany na stranu, kým voda úplne nevytečie. Následne postavte bábiku vzpriamene. Ak sa v tele nachádza voda, vytečie otvorom v spodnej časti trupu. Pokiaľ by bola voda v nohách, vytečie otvormi v podkolenných jamkách (čiastočne neviditeľné) ako aj na chodidlách. Potrasením bábiky je možné zistiť, či sa ešte v ramenách, nohách alebo v tele nachádza voda. Preto prípadne viackrát zopakujte hore uvedené postupy, aby sa bábika celkom vyprázdnila.

Bábiku poriadne osušte utierkou a to najmä všetky kĺby.
Na záver nechajte ešte neoblečenú bábiku dlhšiu dobu dobre vyvetrať na teplom mieste. Občas skontrolujte priebeh sušenia a v prípade potreby predĺžte dobu sušenia, aby sa vo vnútri bábiky nevytvárali plesnivé škvrny.
Dbajte na to, že z kĺbov, podkolenných jamiek alebo otvorov bábiky ešte stále môže kvapkať voda. Unikajúcu vodu utrite suchou handričkou a bábiku nechajte ďalej vetrať.

Čistenie vlasov
Bábika má jemné vysokokvalitné vlasy, ktoré sa dajú umyť vo vlažnej vode (do 37 °C). Opláchnutie bežnou aviváž̌ou zlepšuje rozčesávanie vlasov a zabraňuje ich vypadávaniu.
POZOR:
Vlasy bábiky sú vyrobené z nylonových vláken, a preto nikdy nesmú prísť do styku s teplom, ako napr. horúcou vodou, horúcim vzduchom z fénu alebo horúcou kulmou na vlasy. Bábike vlasy nefarbite ani netónujte. Taktiež sa nesmie používať lak na vlasy, sprej na vlasy, penové tužidlo, ani gél.
Pri umývaní vlasy bábiky osprchujte zhora vo zvislej polohe (neumývajte ich prehodené dopredu cez hlavu!). Vlasy sa nesmú rozčechrať, pretože sa uvoľní ich upevnenie na temene a už sa na hlave nerozložia rovnomerne. Dávajte na to pozor aj pri sušení. Najlepšie je vyhladiť vlhkosť z vlasov smerom zhora nadol a potom ich nechať usušiť na vzduchu. Pozri „Sušenie vlasov".
Tip:
Rozdeľte vlásky na pramienky a kefujte ich postupne zdola smerom ku korienkom.
Takýmto spôsobom sa dá zabrániť tvorbe chumáčov a splsťovaniu vlasov.

Sušenie vlasov
Dbajte na to, aby boli vlasy bábiky po kúpaní dobre vysušené. Najlepšie je vlasy utrieť alebo zavinúť do uteráka a tak ich opatrne vyžmýkať. Vlasy však pritom nesmiete drhnúť, aby sa nesplstili. Vlasy môžete rýchlejšie usušiť použitím fénu (len studený vzduch). Fénovanie teplým vzduchom môže trvalo poškodiť štruktúru vlasov. Na záver nechajte bábiku ešte dlhšiu dobu dobre vyvetrať na teplom mieste. Občas skontrolujte priebeh sušenia a v prípade potreby predĺžte dobu sušenia.

SL

Splošni napotki
Svetujemo vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in jih shranite skupaj z embalažo, če bi jih pozneje morda znova potrebovali.

Upoštevajte naslednje
• Ves čas se zavedajte se, da morate otroka imeti pod nadzorom.
• Prepričajte se, da noben prst ali roka ni vtaknjen v gibljive dele, sklepe, ki so potrebni za delovanje.

Funkcije
Lahko se v celoti premikam.
Zaradi sklepov na bokih, nogah, rokah in glavi je punčka popolnoma gibljiva. Lahko stoji sama, udobno sedi ali se postavi kul poze. (Slika 1 in 2)
Gibljivi so naslednji sklepi (slika 3):
- glava (1)
- 2 x rama (2)
- 2 x roka (3)
- 1 x trebuh (4)
- 2 x bok (5)
- 2 x koleno (6)

Lahko se kopam.
Če želite punčko okopati doma, uporabljajte izključno za to predvidene kopalne kadi BABY born ali pa punčko okopajte v posodi primerne velikosti zanjo.
Za kopanje uporabljajte le hladno ali mlačno vodo z običajnimi kopalnimi dodatki, ki so primerni za otroke.
Če boste punčko vzeli s seboj na kopališče ali plažo in bo ta prišla v stik s klorirano ali slano vodo, se s punčko v vodi ne kopajte več kot eno uro, saj lahko v nasprotnem primeru pride do kemičnih reakcij ali razbarvanja telesa punčke.
Ta najdaljši čas kopanja eno uro velja tudi za kopanje v kopalni kadi BABY born ali v posodi, primerni za punčko.
Punčke ne potapljajte v celoti v vodo.
1. Punčko po kopanju obvezno splaknite s čisto vodo in očistite.
   Če je voda prišla v punčko, jo odstranite pred igro s punčko BABY born in uporabo njenih funkcij. Obvezno upoštevajte napotke glede čiščenja in sušenja.
2. Pomembno! Izogibajte se kopanju punčke skupaj z otrokom v kopalni kadi. V notranjosti lutke se namreč lahko nahajajo zdravju škodljive klice in bakterije, ki nastanejo zaradi neprimernega čiščenja in/ali sušenja po kopanju.
3. Punčka ni primerna kot pripomoček za plavanje.
4. Na punčki ne uporabljajte kozmetičnih izdelkov ali izdelkov za nego kože.

5. Punčke ne puščajte dlje časa na neposredni sončni svetlobi (največ eno uro).
6. Punčke ne izpostavljajte dlje časa visokim temperaturam (45 °C ali več).

Napotki za čiščenje in sušenje:
Čiščenje in sušenje naj izvajajo odrasli.

Čiščenje punčke
Če je zunanjost punčke umazana, jo lahko očistite z vlažno krpo z dodatkom običajnega sredstva za pomivanje posode.

Sušenje punčke
Da iz rok punčke spravite morebitno vodo, roke odmaknite od telesa tako, da se pokažejo odprtine pod pazduhami. Punčko večkrat obrnite sem in tja, dokler voda ne odteče. Nato punčko postavite pokonci. Če je v trupu voda, bo iztekla iz odprtine na spodnjem delu trupa. Če je voda v nogah, bo iztekla skozi luknjici v podkolenskih jamicah (delno nista vidni) ter skozi podplate. Da ugotovite, ali je v njenih rokah, nogah ali trupu še voda, punčko stresite. Zato postopke, ki so opisani zgoraj, po potrebi večkrat ponovite, da punčko v celoti izpraznite.

Punčko posušite tako, da jo skrbno obrišete z brisačo, še posebno sklepe.
Na koncu punčko brez oblačil dlje časa pustite na dobro prezračenem in toplem mestu, da se temeljito prezrači in posuši. Občasno preverite, koliko je že osušena, in po potrebi čas sušenja še podaljšajte, da preprečite nastajanje plesni v notranjosti punčke.
Upoštevajte, da iz sklepov, kolenskih jamic in luknjic punčke lahko še naprej izteka voda. Vodo obrišite s suho krpo in pustite, da se punčka še naprej zrači.

Čiščenje las
Punčka ima mehke, kakovostne lase, ki jih lahko operete v mlačni vodi (do 37 °C). Njene lase lahko operete z običajnim mehčalcem, kar omogoča lažje česanje in preprečuje izpadanje las.
POZOR:
Punčkini lasje so iz najlonskih nitk in zato ne smejo nikoli priti v stik z vročino, npr. z vročo vodo, vročim zrakom iz sušilnika za lase ali z vročim kodralnikom. Punčkinih las ne barvajte ali niansirajte. Prav tako ne uporabljajte laka, spreja, pene ali gela za lase.
Punčki lase operete tako, da jo pokončno stoječo stuširate od zgoraj (ne umivajte je tako, da stoji na glavi!) Las ne gnetite, saj lahko oprijem na prečki popusti, zaradi česar lasje ne bodo več enakomerno razporejeni po lasišču. To upoštevajte tudi pri sušenju las. Mokre lase obrišite v smeri od zgoraj navzdol, nato pa pustite, da se na zraku posušijo. Glejte »Sušenje las«.
Nasvet:
lase razdelite v pramene in jih postopoma skrtačite od spodaj navzgor vse do lasnih korenin.
Tako lahko preprečite vozlanje in lepljenje las.

Sušenje las
Pazite na to, da so punčkini lasje po kopanju dobro posušeni, najbolje, da lase osušite ali jih ovijete z brisačo, s katero jih nežno ožamete. Izognite se drgnjenju las, saj lahko to povzroči sprijemanje las. Uporaba sušilnika za lase (samo hladna nastavitev) lahko pospeši proces sušenja. Sušenje s toploto lahko trajno poškoduje teksturo punčkinih las. Na koncu punčko dlje časa pustite na dobro prezračenem in toplem mestu, da se temeljito prezrači in posuši. Občasno preverite, ali je že osušena, in po potrebi čas sušenja podaljšajte.

RO

Instrucțiuni generale
Vă recomandăm ca înainte de prima utilizare a produsului, să parcurgeți cu atenție instrucțiunile de folosire, pe care să le păstrați împreună cu ambalajul, pentru situațiile ulterioare în care veți avea nevoie de ele.

Atenție!
- Nu uitați de îndatorirea de a supraveghea permanent activitatea copilului
- Asigurați-vă că nu introduceți degetele sau mâinile în părțile mobile ale articulațiilor necesare pentru funcționare.

Funcții
Sunt extrem de mobilă.
Datorită articulațiilor de la șolduri, picioare, brațe și cap, păpușa este complet mobilă. Poate să stea în mod autonom, să se așeze comod și să aibă postúri cool. (Fig. 1&2)

Articulațiile mobile sunt următoarele (Fig. 3):
- cap (1)
- 2 x umăr (2)
- 2 x braț (3)
- 1 x burtă (4)
- 2 x șold (5)
- 2 x genunchi (6)

Pot să fac baie.
Dacă-i faceți baie păpușii acasă, folosiți exclusiv căzile BABY born, concepute în acest sens, sau faceți baie păpușii într-unul din recipientele adecvate pentru aceasta.
Pentru îmbăiere trebuie să se folosească numai apă rece sau călduță și produse de îmbăiere uzuale și adecvate pentru copii.
Dacă păpușa va fi luată la piscină sau la ștrand și ajunge în contact cu apă cu clor sau cu apă sărată, nu vă jucați cu păpușa în apă mai mult de 1 oră, în caz contrar neputând fi excluse reacții chimice sau decolorări pe corp.
Acest interval de o oră pentru îmbăiere este valabil și pentru apa de baie din cada de baie BABY born sau din recipientele adecvate pentru păpușă. Păpușa nu trebuie scufundată complet în apă.
1. După baie, păpușa trebuie neapărat curățată și clătită cu apă curată.
   Dacă intră apă în păpușă, îndepărtați apa înaintea jocului și utilizării funcțiilor păpușii. Respectați strict instrucțiunile de curățare și uscare.
2. Important! Evitați ca păpușa să facă baie concomitent cu copilul în cada de baie. S-a putea, ca în cazul necurățării și/sau uscării incomplete după baie, să rămână în interiorul păpușii germeni și bacterii nedorite și chiar nocive pentru sănătate.
3. Păpușa nu este concepută ca ajutor pentru înot.
4. Nu folosiți pe păpușă produse cosmetice sau de îngrijire a pielii.
5. Nu lăsați păpușa să stea direct în soare direct pentru o perioadă mai lungă de timp (max. 1 oră).
6. Nu expuneți păpușa pentru o perioadă mai lungă de timp la temperaturi prea ridicate (45°C sau mai mari).

Curățarea și uscarea:
Se vor efectua numai de către un adult.

Curățarea păpușii
În caz de murdărire exterioară, păpușa poate fi curățată cu o cârpă umedă, cu adăugare de soluție de curățat uzuală.

Uscarea păpușii
Pentru a elimina apa care ar putea să se găsească în brațele păpușii, întindeți-i brațele astfel încât să fie vizibile orificiile din axilă. Răsturnați și întoarceți păpușa de mai multe ori până când apa se scurge. Puneți apoi păpușa vertical. În cazul în care mai rămâne apă în corpul păpușii, se va scurge prin orificiul din partea inferioară a trunchiului. Dacă mai este apă în picioare, se va scurge prin orificiile din fosele poplitee (parțial nu sunt la vedere) precum și prin tălpi. Prin scuturarea păpușii, vă dați seama dacă mai este apă în brațe, picioare sau corp. De aceea, pentru a goli complet păpușa, efectuați de mai multe ori procedeele menționate mai sus.

Pentru a o usca, păpușa și îndeosebi articulațiile trebuie uscate atent cu un prosop.
La final, lăsați păpușa încă neîmbrăcată să se usuce și să se aerisească pentru o perioadă mai lungă de timp într-un loc cald și bine aerisit. Verificați din când în când rezultatul uscării și, dacă e nevoie, prelungiți faza de uscare pentru a împiedica formarea petelor de mucegai în interiorul păpușii.
Aveți în vedere că pot să iasă în continuare picături de apă din articulații, din orificiile aflate în spatele genunchilor sau din alte orificii ale păpușii. Îndepărtați apa care se scurge cu o cârpă uscată și aerisiți în continuare păpușa.

Curățarea părului
Păpușa are păr moale, de înaltă calitate, care poate fi spălat în apă călduță (până la 37°C). Prin spălarea cu șampon uzual din comerț, puteți pieptăna mai ușor păpușa și preveni căderea părului.
ATENȚIE:
Părul păpușii este realizat din fire de nailon și de aceea nu trebuie să intre în contact cu căldura, cum ar fi cea a apei fierbinte ori a aerului fierbinte al uscătorului ori al ondulatorul de păr. Nu vopsiți și nu modificați nuanța părului păpușii. Nu se vor folosi vopsea de păr, spray pentru păr, spumă de păr sau gel.
Pentru spălarea părului, spălați păpușa stând în sus, în poziție verticală (nu spălați cu capul în jos!). Nu frământați părul deoarece fixarea pe creștet a acestuia se desface, iar părul nu va mai fi distribuit uniform pe cap. Respectați acest lucru și la uscare. Cel mai bine este să periați umezeala din păr de sus în jos și să lăsați apoi păpușa să se usuce la aer. A se vedea „Uscarea părului".

Sfat:
Împărțiți părul în șuvițe și periați-l treptat începând de jos și până la rădăcină.
În felul acesta se evită încâlcirea părului.

Uscarea părului
Asigurați-vă că părul păpușii este uscat bine după ce i-ați făcut baie. Cel mai bine este să tamponați sau să înfășurați părul cu un prosop, astfel încât acesta să poată fi stors cu atenție. Frecarea părului trebuie neapărat evitată, în caz contrar fiind posibilă o scămoșare a acestuia. Utilizarea unui uscător de păr (doar cu aerul rece) poate accelera procesul de uscare. Uscarea cu aer cald poate deteriora definitiv structura părului păpușii. La final, lăsați păpușa mai mult timp să se usuce și să se aerisească într-un loc cald și bine aerisit. Verificați din când în când rezultatul uscării, iar dacă este cazul, lăsați-o mai mult să se usuce.

UK

Загальні відомості
Радимо вам уважно прочитати інструкцію з використання перед першим застосуванням виробу та зберігати її разом з упаковкою на випадок, якщо вона знадобиться пізніше.

Зверніть увагу на наступне
- Не забувайте про обов'язок постійно наглядати за своєю дитиною.
- Переконайтеся, що пальці чи руки не потрапляють у рухомі частини суглобів, необхідні для виконання функції.

Функції
Я можу дуже спритно рухатися.
Завдяки суглобам на стегнах, ногах, руках і голові лялька повністю рухлива. Вона може самостійно стояти, зручно сидіти чи робити круті пози. (Мал. 1 і 2).
Рухливі суглоби (мал. 3):
- голова (1)
- 2 в плечах (2)
- 2 в руках (3)
- 1 в животі (4)
- 2 в стегнах (5)
- 2 в колінах (6)

Я можу купатися.
Якщо потрібно купати ляльку вдома, використовуйте тільки призначені для цього ванни для купання BABY born чи купайте ляльку в придатному для неї резервуарі.
Для купання треба використовувати лише холодну чи ледь теплу воду та звичайні домішки для купання дітей.
Якщо потрібно взяти ляльку з собою в плавальний басейн або на пляж, тобто іграшка контактуватимете з хлорованою чи солоною водою, грайтеся з лялькою у воді щонайбільше 1 годину, інакше можливі хімічні реакції чи знебарвлення ляльки.
Також щонайбільше 1 годину можна купати ляльку у ванні BABY born або придатному для ляльки резервуарі.
Не можна повністю занурювати ляльку у воду.
1. Після купання ляльку треба обов'язково промити чистою водою та почистити.
   Якщо всередину ляльки потрапила вода, видаліть її перед грою та використанням BABY born.
   Обов'язково дотримуйтеся інструкцій з чищення та просушування.
2. Важливо! Не дозволяйте дитині купатися разом із лялькою у ванні. Адже всередині ляльки в разі неповного чищення та/або висихання після ванни можуть залишатися небажані й шкідливі мікроби та бактерії.
3. Лялька не придатна в якості допоміжного засобу для плавання.
4. Не використовуйте косметику чи засоби для догляду за шкірою на ляльці.
5. Не залишайте ляльку під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу (понад 1 годину).
6. Не залишайте ляльку під дією високих температур (45 °C або вище) протягом тривалого періоду часу.

Інструкції з чищення та просушування:
Виконувати такі дії лише дорослим.

Чищення ляльки
У разі зовнішнього забруднення ляльку можна почистити вологою ганчіркою з додаванням звичайного миючого засобу.

Просушування ляльки
Щоб витягнути залишки води з рук ляльки, розведіть руки так, щоб було видно отвори під пахвами. Поверніть ляльку кілька разів туди-сюди, доки вода не стече. Після цього поставте ляльку у вертикальне положення. Якщо ще залишилася вода, вона стікатиме з отвору на дні тулуба. Якщо в ногах є вода, вона витече з отворів під колінами (деякі з них не видно), а також з отворів у підошві. Струснувши ляльку, можна визначити, чи залишилася ще вода в руках, ногах або тулубі. У такому разі для повного видалення води повторіть описані вище процедури, за потреби, кілька разів.

Для повного висушування ляльку, й особливо всі її суглоби, обережно просушіть рушником.
Нарешті помістіть ще неодягнену ляльку в тепле місце з належною вентиляцією на тривалий час для висихання та провітрювання. Час від часу перевіряйте процес сушіння та за потреби збільшуйте фазу сушіння, щоб запобігти формуванню плям від плісняви всередині ляльки.
Зверніть увагу, що краплі води все ще можуть надходити з суглобів, з отворів під колінами чи інших отворів ляльки. Витріть будь-яку воду, що витекла, сухою ганчіркою і продовжуйте провітрювати ляльку.

Миття волосся
Лялька має м'яке волосся з високоякісних матеріалів, що можна мити у ледь теплій воді (до 37 °C). Ополіскування звичайним бальзамом-ополіскувачем полегшує розчісування та допомагає запобігти випадіння волосся.
УВАГА!
Волосся ляльки виготовлене з нейлонових волокон, а отже в жодному разі не має контактувати з теплом, як-от з гарячою водою, гарячим повітрям від фена чи гарячими щипцями для завивки. Не фарбуйте та не тонуйте волосся ляльки. Не застосовуйте також лак, спрей, пінку або гель для волосся.
Щоб вимити волосся, піднесіть ляльку під душ вертикально (не мийте її у положенні догори ногами!).
Не стягуйте волосся, в цьому випадку кріплення в голові ляльки послабляться, і волосся більше не розподілятиметься рівномірно. Необхідно також дотримуватися цих правил при висушуванні волосся. Найкраще віджати вологу з волосся зверху вниз і залишити сушитися на повітрі. Див. «Сушіння волосся».
Порада:
Розділіть волосся на пасма і розчісуйте його, починаючи з кінчиків і поступово піднімаючись вгору до коріння.
Таким чином можна уникнути утворення вузликів і заплутування волосся.

Сушіння волосся
Переконайтеся, що волосся ляльки добре висушено після купання. Найкраще промокнути або огорнути волосся рушником — таким чином його можна обережно віджати. У жодному разі не розтирайте волосся, оскільки це може спричинити сплутування. Використання фена (лише в разі налаштування холодного повітря) може прискорити висихання. Висушування теплим повітрям може назавжди пошкодити структуру волосся ляльки. Нарешті помістіть ляльку в тепле місце з належною вентиляцією на тривалий час для висихання та провітрювання. Час від часу перевіряйте процес сушіння та за потреби збільшуйте фазу сушіння.

RU

Общие указания
Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его первоначальным использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

Пожалуйста, обратите внимание
- Не оставляйте ребёнка без присмотра!
- Следите за тем, чтобы пальцы и кисти рук не попадали в подвижные части суставов, необходимые для выполнения функции.

Функциональность
Я очень подвижная.
Благодаря подвижным суставам на бёдрах, ручках, ножках и голове, кукла очень гибкая. Она может самостоятельно стоять, удобно сидеть или принимать интересные позы. (Рис. 1 и 2)
У неё следующие подвижные суставы (Рис. 3):
- голова (1)
- 2 x плечи (2)
- 2 x руки (3)
- 1 x животик (4)

- 2 x бёдра (5)
- 2 x колени (6)

Я могу купаться.
Если Вы собираетесь купать куклу дома, то непременно используйте для этой цели предназначенные ванночки BABY born или другие подходящие для купания куклы ёмкости.
Для купания следует использовать только холодную или немного тёплую воду, а также имеющиеся в продаже добавки для ванн, подходящие для детей.
Если Вы возьмёте куклу с собой в бассейн или на пляж, где контакт с хлором или солёной водой неизбежен, то, пожалуйста, не играйте с ней в воде более 1 часа. В противном случае нельзя исключить химические реакции или выцветание тела куклы.
То же самое время купания, 1 час, распространяется и на купание куклы в ванночке BABY born или в другой пригодной для купания куклы ёмкости. Не следует погружать куклу полностью в воду.

1. После купания сразу же промойте куклу чистой водой и почистите.
   Если в куклу попала вода, то удалите её перед игрой и использованием функций BABY born.
   Обязательно соблюдайте указания по чистке и сушке куклы.
2. Важно! Не купайте куклу в ванне вместе с Вашим ребенком. Если кукла не будет полностью промыта и/или высушена после купания, то у неё внутри могут осесть нежелательные и, возможно, вредные для здоровья микроорганизмы и бактерии.
3. Нельзя использовать куклу в качестве вспомогательного плавательного средства.
4. Не используйте косметические или другие средства по уходу за кожей на кукле.
5. Не оставляйте куклу под прямыми солнечными лучами на длительный период времени (макс. 1 час).
6. Не подвергайте куклу длительному воздействию высоких температур (45°C и выше).

Указания по чистке и сушке:
Для выполнения только взрослыми.

Чистка куклы
При внешнем загрязнении можно помыть куклу влажной тряпочкой с добавлением обычного моющего средства.

Сушка куклы
Чтобы из рук куклы вытекла вода, которая могла ещё остаться внутри, нужно расправить руки так, чтобы были видны отверстия в подмышках. Теперь повертеть куклу в разные стороны, пока не вытечет вода. Затем поставить куклу вертикально. Если внутри ещё находится вода, она вытечет из отверстия внизу корпуса куклы. Если вода осталась в ножках, она вытечет через отверстия в подколенных впадинах (частично невидимые). Потрясите куклу, чтобы понять, осталась ли ещё вода в ручках, ножках или в теле. При необходимости, повторите описанные процедуры несколько раз до тех пор, пока в кукле не останется воды.

Чтобы высушить куклу, вытрите полотенцем насухо куклу и все суставы.
В завершении положите раздетую куклу в хорошо проветриваемое и тёплое место на продолжительное время. Для предотвращения образования плесени внутри куклы, время от времени проверяйте результат сушки и, при необходимости, продлите её.
Помните, что из суставов, подколенных впадин, или других отверстий куклы могут вытекать остатки воды. Вытрите выступившую воду сухим полотенцем и продолжайте сушить куклу.

Мытьё волос
У куклы мягкие, очень качественные волосы, которые можно мыть теплой водой (до 37°C). Использование обычного ополаскивателя после мытья обеспечит более лёгкое расчесывание волос и предотвратит их выпадение.
ВНИМАНИЕ:
Волосы куклы изготовлены из высококачественного нейлонового волокна и поэтому их нельзя подвергать обработке высокой температурой, т.е. горячей водой, горячим воздухом из фена или горячей плойкой.
Волосы куклы нельзя красить ни краской для волос ни оттеночным шампунем. Также не используйте лак, спрей, пенку или гель для волос.
Для мытья волос необходимо держать голову прямо и мыть их сверху (не мойте вниз головой!). Не спутывать волосы, иначе перепутается зацепление на макушке и волосы будут распределены на голове неравномерно. Также учитывайте эти же факторы при сушке волос. В идеальном случае необходимо смахнуть воду с мокрых волос сверху вниз и досушить их на воздухе. См. «Сушка волос».
Подсказка:
Разделить волосы на пряди и, начиная снизу, расчёсывать волосы, двигаясь к макушке головы.
Таким образом можно избежать спутанных волос.

Сушка волос
Необходимо следить за тем, чтобы волосы куклы после купания хорошо просохли. Лучше всего промокнуть или обернуть волосы полотенцем, чтобы осторожно их отжать. Нельзя тереть волосы полотенцем, иначе можно их запутать. Использование фена (исключительно в режиме холодный воздух) ускорит сушку волос. Сушка волос феном в режиме тёплого воздуха может значительно повредить структуру волос. В завершении положите куклу в хорошо проветриваемое и тёплое место на продолжительное время. Время от времени проверяйте результат сушки и, при необходимости, продлите её.

HU

Általános útmutatások
Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást, és őrizzék meg azt a csomagolással együtt, hátha a későbbiekben még szükség lesz rá.

Kérjük, vegye figyelembe
- Mindig legyen tudatában annak, hogy gyermekével szemben felügyeleti kötelezettsége van
- Kérjük, ügyeljen arra, hogy gyermeke ujjai vagy kezei ne kerüljenek a működéshez szükséges csuklók mozgó részeibe.

Funkciók
Szuper mozgékony vagyok.
A csípőn, lábakon, karokon és fejen lévő csuklóknak köszönhetően a baba teljesen mozgékony. Egyedül is tud állni, kényelmesen ülni és menő pózokat felvenni. (1. és 2. ábra)
A mozgatható csuklók a következők (3. ábra):
- fej (1)
- 2 x váll (2)
- 2 x kar (3)
- 1 x has (4)
- 2 x csípő (5)
- 2 x térd (6)

Tudok fürödni.
Ha a babát otthon szeretné megfürdetni, akkor kérjük, ahhoz kizárólag az adott célra szolgáló BABY born fürdőkádat használja, vagy a babát egy arra alkalmas edényben fürdesse.
A fürdetéshez csak hideg vagy langyos víz, valamint a kereskedelemben kapható és kisgyermekek számára alkalmas fürdetőszerek használhatók.
Abban az esetben, ha a babát magukkal viszik az uszodába vagy a strandra, és ott klóros vagy sós vízzel érintkezik, akkor kérjük, 1 óránál hosszabb ideig ne játsszanak a babával a vízben, különben nem zárhatók ki a kémiai reakciók, ill. a baba teste kifakulhat.
Ez az 1 órás fürdetési idő a BABY born fürdőkád, ill. a babának megfelelő másik edény fürdővizére is vonatkozik. A babát nem szabad teljesen bemeríteni a víz alá.
1. A babát a fürdés után feltétlenül öblítse le tiszta vízzel és tisztítsa meg.
   Amennyiben víz került a baba belsejébe, a játék megkezdése és a BABY born funkciók használata előtt a vizet el kell távolítani a babából. Feltétlenül vegye figyelembe a tisztításra és szárításra vonatkozó útmutatót!
2. Fontos: Kérjük, a babát ne fürdesse egyszerre a gyermekével a fürdőkádban. Ekkor nem kívánatos és esetleg az egészségre ártalmas kórokozók és baktériumok telepedhetnek meg a baba belsejében, ha az előző fürdetés után nem tisztították meg és/vagy szárították ki tökéletesen.
3. A baba nem alkalmas úszási segédeszközként.
4. Ne használjon kozmetikai és bőrápolási termékeket a babán.
5. A babát ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak (max. 1 óra).
6. A babát ne tegye ki hosszabb ideig magas (45°C vagy annál magasabb) hőmérsékletnek.

Tisztítási és szárítási utasítások:
Csak felnőtt személy végezze.

A baba megtisztítása
Külső szennyeződések esetén a baba egy nedves törlőkendővel, kereskedelemben kapható mosogatószer hozzáadásával tisztítható.

A baba megszárítása
Ha a baba belsejében esetleg víz van, akkor azt a karjainál kiengedheti, ha széttárja a karjait úgy, hogy a hónaljban lévő lyukak láthatók legyenek. Forgassa a babát ide-oda, amíg a víz ki nem folyik belőle. Ezt követően állítsa a babát

álló helyzetbe. Amennyiben víz van a baba testében, úgy az a törzs alján lévő lyukon ki tud folyni. Amennyiben a lábakban lenne víz, úgy az a térdhajlatokban lévő lyukakon (csak részben látható), valamint a talpakon keresztül folyik ki. A baba rázásával meg lehet állapítani, hogy van-e még víz a baba karjaiban, lábaiban vagy a testében. Ezért a fent leírt műveleteket szükség esetén többször is ismételje meg ahhoz, hogy a babát teljesen kiürítse.

A baba megszárításához alaposan törölje szárazra egy törölközővel, különösen ügyelve a csuklós elemekre.
Végezetül hagyja hosszabb időn keresztül ki- és átszellőzni a még ruhátlan babát egy jól szellőző és meleg helyen. Időről időre ellenőrizze, hogy a baba megfelelően megszáradt-e, és ha szükséges, hagyja hosszabb ideig száradni annak érdekében, hogy a baba belsejében ne képződjenek penészfoltok.
Kérjük vegye figyelembe, hogy továbbra is előfordulhat, hogy vízcseppek folynak ki a csuklós elemekből, a térdhajlatokból, vagy a babán található lyukakból. A kicsöpögő vizet törölje le egy száraz törlővel, és a babát hagyja tovább szellőzni.

A haj megtisztítása
A baba haja lágy és kiváló minőségű, amely langyos vízzel (max. 37°C-on) megmosható. Utána egy kereskedelemben kapható szokásos öblítővel történő leöblítés javítja a haj fésülhetőségét, és megakadályozza a hajhullást.
FIGYELEM:
A baba haja nejlonszálból készült, ezért soha nem érintkezhet magas hővel, mint pl. forró vízzel, a hajszárítóból vagy a forró hajsütőből jövő forró levegővel. Kérjük, a baba haját ne fesse vagy színezze be. Ne használjon hajlakkot, hajspray-t, hajfixáló habot, sem pedig hajzselét.
A hajmosásnál az egyenesen álló babát felülről zuhanyozza le (ne a fejjel lefelé mossa!). A hajat ne dörzsölje, mert különben a fogazás a fejtetőn feloldódik, és a haj ekkor már nem egyenletesen oszlik el a fejen. Kérjük, figyeljen erre a szárítás során is. A nedvességet leginkább felülről lefelé simítsa ki a hajból, és azután hagyja a hajat a levegőn megszáradni. Lásd: „A haj megszárítása".
Tipp:
A hajat fürtönként kefélje át fokozatosan, alulról kiindulva a hajtőig.
Ily módon elkerülhető a csomók és gubancok képződése.

A haj megszárítása
Kérjük, ügyeljen arra, hogy fürdés után a baba haja jól megszáradjon. A legjobb, ha egy törölközővel megtöröljük vagy bebugyoláljuk a hajat, majd azt óvatosan kicsavarhatjuk. Feltétlenül kerüljük a haj szárazra dörzsölését, mivel annak következtében a haj összecsomósodhat. Hajszárító használata (csak hideg beállítással) felgyorsíthatja a szárítási folyamatot. A melegen történő szárítás a baba hajszerkezetét tartósan károsíthatja. Végezetül hagyja hosszabb időn keresztül ki- és átszellőzni a babát egy jól szellőző és meleg helyen. Időről időre ellenőrizze, hogy a baba megfelelően megszáradt-e, és ha szükséges, hagyja hosszabb ideig száradni.

BG

Общи указания
Преди първата употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно упътването и да го запазите заедно с опаковката, в случай че Ви потрябва в по-късен момент.

Моля, обърнете внимание
- Не забравяйте да осъществявате постоянен надзор над детето си
- Моля, внимавайте в необходимите за движението на ставите части да не попадат пръсти или ръце.

Функции
Аз съм изключително подвижна.
Благодарение на ставите на хълбоците, краката, ръцете и главата куклата може да се движи свободно. Тя може да стои сама, да седи удобно или да заема страхотни пози. (Фиг. 1 и 2)
Подвижните стави са следните (фиг. 3):
- глава (1)
- 2 x рамена (2)
- 2 x ръце (3)
- 1 x корем (4)
- 2 x хълбоци (5)
- 2 x коляно (6)

Мога да се къпя.
Когато къпете куклата вкъщи, използвайте само предвидените за това вани за къпане BABY born или къпете куклата в подходящ за нея съд.

Използвайте само студена или хладка вода за къпане, както и обикновени и подходящи за деца добавки за вана.
Ако взимате куклата в басейна или на плажа и имате контакт с хлорирана или солена вода, не играйте с куклата повече от 1 час във водата, в противен случай не могат да се изключат химични реакции или изсветлявания на тялото.
Продължителност на къпането 1 час важи и за водата във ваната за къпане BABY born или в съда, подходящ за куклата. Куклата не трябва да се потапя напълно под водата.

1. След къпане непременно изплакнете и почистете куклата с чиста вода.
   Ако е влязла вода в куклата, отстранете я преди игра и използване на функциите на BABY born. Непременно спазвайте инструкциите за почистване и подсушаване.
2. Важно! Избягвайте да кътете куклата едновременно с детето във ваната. В този случай, ако куклата не е напълно почистена и/или изсушена след къпане, в нея могат да се развият нежелани и вредни микроби и бактерии.
3. Куклата не е подходяща като помощно средство за плуване.
4. Не прилагайте върху куклата козметични продукти и продукти за поддържане на кожата.
5. Не оставяйте куклата на пряка слънчева светлина за дълги периоди от време (макс. 1 час).
6. Не излагайте куклата продължително време на високи температури (45°C или по-високи).

Инструкции за почистване и подсушаване:
Да се извършват само от възрастен човек.

Почистване на куклата
Ако куклата е замърсена външно, може да се почисти с влажна кърпа и обикновен препарат за съдове.

Изсушаване на куклата
За да извадите евентуално налична вода от ръцете на куклата, разтворете ръцете така, че да се виждат отворите в подмишниците. Завъртете куклата в различни посоки няколко пъти, докато водата изтече. След това поставете куклата в изправено положение. Ако в тялото е останала вода, тя изтича от отвора в долната част на тялото. Ако в краката има вода, тя изтича през двата отвора в задколянната ямка (частично скрити) или тези в стъпалата. Можете да проверите дали в ръцете, краката или тялото на куклата все още има вода, като я разклатите. Затова, ако е необходимо, повторете горепосоченото няколко пъти, за да изтече изцяло водата от куклата.

За да я изсушите, внимателно подсушете с кърпа куклата и особено всички стави.
Накрая оставете необлечената кукла да съхне по-продължително време на добре проветриво и топло място. Проверявайте от време на време резултата от изсушаването и ако е необходимо, удължете фазата на сушене, за да предотвратите образуването на петна във вътрешността на куклата.
Обърнете внимание на факта, че капки вода все още могат да се оттичат от ставите, задколянните ямки или отворите на куклата. Отстранете изтичащата вода със суха кърпа и продължете да изсушавате куклата на проветриво място.

Почистване на коса
Куклата има мека, висококачествена коса, която може да се мие в хладка вода (до 37°C). Допълнителното измиване с омекотител улеснява нейното разресване и предотвратява падането на коса.
ВНИМАНИЕ:
Коса на куклата е изработена от найлонови нишки и затова никога не трябва да бъде третирана с нещо горещо, като напр. гореща вода, горещ въздух от сешоар или гореща маша за коса. Не боядисвайте и не тонирайте коса на куклата. Не използвайте лак, спрей, пяна или гел за коса.
За да измиете коса, полейте само коса с душа отгоре (не поливайте главата!). Не разрошвайте коса, тъй като в противен случай захващането на зъбчетата за разделяне на коса ще се разхлаби и тя вече няма да е равномерно разпределена по главата. Обърнете внимание и при сушенето. Най-добре е да изтеглите влагата от горе на долу с ръце и след това да изсушите коса на въздух. Вижте „Изсушаване на коса.“
Съвет:
Разделете коса на кичури и я вчешете до корените като започнете от долната страна.
Така можете да избегнете възелчета и сплъстявания в косите.

Изсушаване на коса
Обърнете внимание, че след къпане коса на куклата трябва да се изсуши добре. Най-добре е да попиете или увиете коса с кърпа, за да можете да я отседите внимателно. Не търкайте коса с кърпа, тъй като това би могло да доведе до сплъстяването й. С помощта на сешоар (само със студена струя) можете да ускорите сушенето. Изсушаването с топъл въздух може трайно да повреди структурата на коса на куклата. Накрая оставете куклата да съхне по-продължително на добре проветриво и топло място. От време на време проверявайте дали вече е изсъхнала и ако е нужно, продължете сушенето.

Opće napomene
Preporučujemo da prije prve uporabe proizvoda pažljivo pročitate upute za uporabu i da ih pohranite uz ambalažu za slučaj da ih zatrebate.

Obratite pažnju na sljedeće:
- Uvijek budite svjesni da morate nadzirati svoje dijete
- Pazite da prsti ili ruke ne uđu u pokretne dijelove koji su potrebni za funkciju nužnih zglobova.

Funkcije
Izvanredno se krećem.
Zahvaljujući zglobovima na rukama, nogama i glavi lutka je u potpunosti pokretna. Može samostalno stajati ili udobno sjediti. (Prikaz 1 & 2)
Sljedeći zglobovi su pokretni (prikaz 3):
- glava (1)
- 2 x ramena (2)
- 2 x noge (3)
- 1 x trbuh (4)
- 2 x bokovi (5)
- 2 x koljeno (6)

Mogu se kupati.
Ako se lutka treba kupati kod kuće, koristite samo kade BABY born, namijenjene za tu svrhu ili okupajte lutku u odgovarajućoj posudi.
Za kupanje treba upotrebljavati samo hladnu ili mlaku vodu te uobičajene dodatke za kupanje koji su prikladni za djecu.
Ako lutku nosite na bazen ili plažu, no ona dođe u kontakt s kloriranom ili morskom vodom, lutkom se u vodi ne smije igrati dulje od 1 sata jer se u suprotnom ne mogu potpuno izbjeći kemijske reakcije ili izbjeljivanja.
Taj 1 sat kupanja vrijedi i za vodu za kupanje u kadi BABY born ili u posudi prikladnoj za lutku. Lutku se ne smije potpuno uranjati u vodu.
1. Lutku nakon kupanja obavezno isperite čistom vodom te očistite.
   Ako je u lutku ušla voda, uklonite je prije igranja i uporabe funkcija BABY born. Obavezno uvažite napomene za čišćenje i sušenje.
2. Važno! Izbjegavajte kupanje lutke u kadi istovremeno s djetetom. U tom slučaju, postoji mogućnost da su se u unutrašnjosti lutke nastanili nepoželjni i potencijalno štetni mikroorganizmi i bakterije ako se lutka nije potpuno očistila i/ili osušila nakon kupanja.
3. Lutka nije prikladna kao pomagalo za plivanje.
4. Na lutki nemojte upotrebljavati nikakvu kozmetiku niti proizvode za njegu kože.
5. Nemojte ostavljati lutku da duže vrijeme leži na izravnom sunčevu svjetlu (maks. 1 h).
6. Nemojte izlagati lutku duže vrijeme visokim temperaturama (45 °C ili višim).

Napomene za čišćenje i sušenje:
Čišćenje i sušenje smiju vršiti samo odrasle osobe.

Čišćenje lutke
U slučaju vanjskog zaprljanja, lutku se može očistiti vlažnom krpom uz dodatak uobičajenog sredstva za pranje.

Sušenje lutke
Kako bi eventualna voda izašla iz ruku lutke, ruke raširite tako da su vidljive rupice u pazuhu. Lutku okrećite više puta kako bi istekla voda. Nakon toga, lutku postavite okomito. Ako se u tijelu nalazi voda, ona će isteći iz rupe na donjem dijelu trupa. Ako ima vode u nogama, ona će isteći kroz iz rupa na stražnjoj strani zglobova koljena (djelomično su pokrivene) i kroz stopala. Protresanjem lutke možete utvrditi ima li još vode u rukama, nogama ili tijelu. Stoga po potrebi više puta ponovite navedene korake kako bi se lutka potpuno ispraznila.

Za sušenje lutke pažljivo ručnikom osušite cijelu lutku, a posebno sve zglobove.
Na kraju ostavite neodjevenu lutku da se prozrači na dobro prozračenom i toplom mjestu tijekom duljeg vremena. Povremeno provjerite rezultat sušenja i po potrebi produžite fazu sušenja kako biste spriječili stvaranje mrlja od plijesni u unutrašnjosti lutke.
Imajte na umu da iz zglobova, pregiba koljena ili otvora na lutki može izlaziti voda. Isteklu vodu odstranite suhom krpom i nastavite provjetravati lutku.

Čišćenje kose
Lutka ima mekanu, izrazito kvalitetnu kosu koja se može prati u mlakoj vodi (do 37 °C). Naknadno ispiranje običnim omekšivačem poboljšava mogućnost češljanja i sprječava ispadanje vlasi kose.
POZOR:
Kosa lutke izrađena je od najlonskih niti i stoga ne smije doći u kontakt s toplinom, kao npr. vrućom vodom, vrućim zrakom iz sušila za kosu ili vrućim uvijačem za kosu. Nemojte bojati ili nijansirati kosu lutke. Također se ne treba koristiti ni lak za kosu, ni sprej za kosu, pjenasti učvršćivač ni gel.
Za pranje kose tuširajte odozgo lutku, kad stoji uspravno (nemojte prati naglavačke!). Kosu nemojte trljati, jer se inače oštećuje učvršćenje u razdjeljku i kosa više na glavi ne bi bila ravnomjerno raspoređena. Molimo da na to na odgovarajući način obratite pažnju i kod sušenja. Najbolje vlažnost izgladiti iz kose odozgo prema dolje i zatim pustiti da se osuši na zraku. Pogledajte „Sušenje kose".
Savjet:
Kosu razdijeliti u pramenove i odozdo postupno pročešljavati sve do korijena kose.
Na ovaj način se može spriječiti stvaranje čvorova i zamrsivanje kose.

Sušenje kose
Pazite da dobro osušite kosu lutke nakon kupanja. Najbolje je da ručnikom pokupite vodu iz kose ili ju omotajte, a tada je pažljivo možete iscijediti. Pritom svakako treba izbjegavati trljanje kose, što bi moglo dovesti do zamrsivanja kose. Korištenje fena (samo hladni zrak) može ubrzati sušenje. Sušenje kose toplim zrakom može trajno uništiti strukturu kose lutke. Na kraju ostavite lutku da se prozrači na dobro prozračenom i toplom mjestu tijekom duljeg vremena. Povremeno provjerite rezultat sušenja i po potrebi sušite dulje.

EL

Γενικές υποδείξεις
Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

Προσέξτε τα εξής
- Έχετε πάντα επίγνωση του καθήκοντος εποπτείας απέναντι στο παιδί σας
- Βεβαιωθείτε ότι κανένα δάχτυλο ή χέρι δεν εισέρχεται στα κινούμενα μέρη των αρθρώσεων που είναι απαραίτητα για τη λειτουργία.

Λειτουργίες
Είμαι εξαιρετικά ευκίνητη.
Χάρη στις αρθρώσεις στους γοφούς, τα πόδια, τα χέρια και το κεφάλι, η κούκλα είναι απολύτως ευκίνητη. Μπορεί να στέκεται μόνη της, να κάθεται άνετα ή να κάνει ωραίες πόζες. (Εικ.1&2)
Οι κινούμενες αρθρώσεις είναι οι εξής (Εικ. 3):
- κεφάλι (1)
- 2 x ώμοι (2)
- 2 x χέρια (3)
- 1 x κοιλιά (4)
- 2 x γοφοί (5)
- 2 x γόνατα (6)

Μπορώ να κάνω μπάνιο.
Εάν θέλετε να λούσετε την κούκλα στο σπίτι, χρησιμοποιείτε μόνο τις μπανιέρες BABY born που παρέχονται για το σκοπό αυτό ή λούστε την κούκλα σε μία κατάλληλη για αυτήν σκάφη.
Για το λούσιμο πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κρύο ή χλιαρό νερό καθώς και πρόσθετα μπάνιου που διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλα για παιδιά.
Εάν πάρετε μαζί σας την κούκλα στην πισίνα ή στην παραλία και έρθει σε επαφή με χλώριο ή αλμυρό νερό, μην παίζετε με την κούκλα στο νερό για περισσότερο από 1 ώρα, διαφορετικά δεν αποκλείεται να δημιουργηθούν χημικές αντιδράσεις ή λευκάνσεις στο σώμα της κούκλας.
Αυτός ο χρονικός περιορισμός της 1 ώρας ισχύει επίσης για το νερό μπάνιου στην μπανιέρα BABY born ή στην κατάλληλη σκάφη για την κούκλα. Η κούκλα δεν επιτρέπεται να βυθίζεται πλήρως στο νερό.
1. Ξεπλένετε και καθαρίζετε την κούκλα μετά το μπάνιο οπωσδήποτε με καθαρό νερό.
   Εάν μπει νερό μέσα στην κούκλα, αφαιρέστε το νερό πριν από το παιχνίδι και την χρήση των λειτουργιών της BABY born. Είναι σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος.
2. Σημαντικό! Αποφεύγετε να λούζετε την κούκλα στην μπανιέρα ταυτόχρονα με το παιδί. Σε αυτήν την περίπτωση, εάν η κούκλα δεν καθαριστεί πλήρως ή / και στεγνώσει μετά το μπάνιο, θα μπορούσαν να συσσωρευτούν ανεπιθύμητα και πιθανώς επιβλαβή μικρόβια και βακτήρια στο εσωτερικό της κούκλας.

3. Η κούκλα δεν είναι κατάλληλη ως βοήθημα κολύμβησης.
4. Μην χρησιμοποιείτε καλλυντικά ή προϊόντα φροντίδας του δέρματος στην κούκλα.
5. Μην αφήνετε την κούκλα σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα (το πολύ 1 ώρα).
6. Μην εκθέτετε την κούκλα σε υψηλές θερμοκρασίες (45° C ή υψηλότερες) για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Οδηγίες καθαρισμού και στεγνώματος:
Να εκτελείται μόνο από ενήλικα.

Καθαρισμός της κούκλας
Εάν η κούκλα είναι βρώμικη εξωτερικά, μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί με την προσθήκη εμπορικά διαθέσιμου υγρού απορρυπαντικού.

Στέγνωμα της κούκλας
Για να βγάλετε το νερό από τα χέρια της κούκλας, τεντώστε τα χέρια της, έτσι ώστε οι οπές στις μασχάλες να είναι ορατές, Γυρίστε την κούκλα μπρος πίσω αρκετές φορές μέχρι να αποστραγγιστεί το νερό. Στη συνέχεια τοποθετήστε την κούκλα σε όρθια θέση. Εάν υπάρχει νερό στο σώμα, ρέει έξω από την οπή στο κάτω άκρο του κορμού. Εάν υπάρχει νερό στα πόδια, αυτό θα αποστραγγιστεί από τις οπές στο πίσω μέρος των γονάτων (εν μέρει μη ορατές) και από τα πέλματα των ποδιών. Κουνώντας την κούκλα είναι δυνατόν να διαπιστώσετε, εάν υπάρχει ακόμη νερό στα χέρια, στα πόδια ή στο σώμα της κούκλας. Επομένως, εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τις παραπάνω διαδικασίες αρκετές φορές για να αδειάσετε εντελώς την κούκλα.

Για να στεγνώσετε την κούκλα σκουπίστε την και ιδιαίτερα όλες τις αρθρώσεις της προσεκτικά με μια πετσέτα.
Τέλος, αφήστε την κούκλα χωρίς να την ντύσετε, να αερίζεται για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ένα καλά αεριζόμενο και ζεστό μέρος. Ελέγξτε το αποτέλεσμα του στεγνώματος κατά καιρούς και, εάν είναι απαραίτητο, παρατείνετε τη φάση του στεγνώματος για να αποφύγετε το σχηματισμό λεκέδων μούχλας μέσα στην κούκλα.
Προσέξτε πως μπορεί να βγουν σταγόνες νερού από τις αρθρώσεις, τις ιγνύες ή από τις τρύπες της κούκλας. Σκουπίστε το νερό που εκρέει με ένα στεγνό πανί και συνεχίστε με τον αερισμό της κούκλας.

Καθαρισμός μαλλιών
Η κούκλα έχει μαλακά μαλλιά υψηλής ποιότητας, που μπορούν να ξεπλυθούν με χλιαρό νερό (έως 37°C). Ένα μετέπειτα ξέπλυμα με μαλακτική κρέμα μαλλιών διευκολύνει το χτένισμα και βοηθάει στην αποφυγή τριχόπτωσης.
ΠΡΟΣΟΧΗ:
Τα μαλλιά της κούκλας είναι κατασκευασμένα από νήματα νάιλον υψηλής ποιότητας και γι΄ αυτό δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με υψηλή θερμοκρασία, όπως π.χ. καυτό νερό, ζεστό αέρα από το πιστολάκι ή την μασιά. Μην βάφετε τα μαλλιά της κούκλας. Επίσης μη χρησιμοποιείτε λακ, σπρέι ή ζελέ μαλλιών.
Για να πλύνετε τα μαλλιά της κούκλας, κρατήστε την κούκλα σε όρθια θέση κάτω από το ντους (μην την πλένετε με το κεφάλι ανάποδα). Μην κάνετε μασάζ στα μαλλιά, γιατί τότε μπορεί να φύγουν από την θέση τους από το κρανίο και να μην είναι κατανεμημένα ομοιόμορφα στο κεφάλι. Προσέξτε επίσης και κατά το στέγνωμα. Το καλύτερο θα ήταν να βγάλετε την υγρασία από τα μαλλιά σκουπίζοντάς τα από επάνω προς τα κάτω και να τα αφήσετε στη συνέχεια να στεγνώσουν στον αέρα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Στέγνωμα μαλλιών.»
Συμβουλή:
Διαχωρίστε τα μαλλιά σε τούφες και βουρτσίστε από κάτω προς τα επάνω μέχρι τις ρίζες των μαλλιών.
Με αυτόν τον τρόπο, αποφεύγετε το σχηματισμό κόμπων και μπερδεμάτων.

Στέγνωμα μαλλιών
Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά της κούκλας έχουν στεγνώσει καλά μετά το μπάνιο. Είναι καλύτερα να στεγνώσετε απαλά ή να τυλίξετε τα μαλλιά με μια πετσέτα, καθώς έτσι μπορείτε να τα στραγγίσετε προσεκτικά. Το τρίψιμο των μαλλιών πρέπει να αποφευχθεί απολύτως, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε μπλέξιμο των μαλλιών.
Η χρήση ενός στεγνωτήρα μαλλιών (μόνο σε κρύα ρύθμιση) μπορεί να επιταχύνει τη διαδικασία στεγνώματος. Το στέγνωμα με θερμότητα μπορεί να βλάψει μόνιμα τη δομή των μαλλιών της κούκλας. Τέλος, αφήστε την κούκλα να αεριστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ένα καλά αεριζόμενο και ζεστό μέρος. Ελέγξτε το αποτέλεσμα του στεγνώματος κατά καιρούς και, εάν είναι απαραίτητο, παρατείνετε τη φάση του στεγνώματος.

TR

Genel Bilgiler
Size ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatını tam okumanızı ve sonraki bir zamanda ihtiyacınız olması durumunda ambalajla birlikte saklamanızı tavsiye ederiz.

Lütfen dikkat edin
- Daima çocuğunuza karşı sahip olduğunuz gözetim yükümlülüğünüzün bilincinde olun
- Lütfen parmakların veya ellerin işlev için gerekli eklemlerin hareketli parçalarına sokulmadığından emin olun

İşlevler
Çok hareketliyim.
Kalça, bacaklar, kollar ve baştaki eklemler sayesinde bebek tam hareket edebilmektedir. Yalnız başına ayakta durabiliyor veya havalı pozlar verebiliyor. (Şekil 1ve2)
Hareketli eklemler şunlardır (Şekil 3):
- Baş (1)
- 2 x Omuz (2)
- 2 x Kol (3)
- 1 x Karın (4)
- 2 x Kalça (5)
- 2x Diz (6)

Yıkanabiliyorum.
Bebek evde yıkanacağı zaman lütfen sadece bunun için öngörülen BABY born küvetlerini kullanın veya bebeği bebeğin boyuna uygun bir leğende yıkayın.
Yıkamak için sadece soğuk veya ılık su ve çocuklar için uygun olan mağazalarda satılan banyo malzemelerinin kullanılması gerekmektedir.
Bebek yüzme havuzuna veya plaja götürüldüğü ve klorlu veya tuzlu suyla temas ettiği takdirde, bebekle 1 saatten uzun bir süre suda oynanmaması gereklidir, aksi takdirde kimyasal reaksiyonlar veya vücutta renk solmaları oluşabilir.
Bu 1 saati geçmemesi gereken yıkanma süresi BABY born küvetinde veya bebek için uygun olan bir leğende yıkanması halinde de geçerlidir. Bebek tamamen suyun altına batırılmamalıdır.
1. Bebeği banyodan sonra mutlaka temiz suyla durulayın ve temizleyin.
   Bebeğin içine su girdiği takdirde, suyun oynamadan ve BABY born işlevlerinin kullanılmasından önce çıkarılması gerekir. Lütfen temizlik ve kurulama talimatlarını dikkate almayı ihmal etmeyin.
2. Önemli! Bebeği çocuğunuzla birlikte aynı anda banyo küvetinde yıkamaktan kaçının. Yıkanmadan sonra bebeğin içinde yeterli temizlik ve/veya kurutma gerçekleşmediği takdirde istenmeyen veya sağlığa zararlı mikrop ve bakteriler oluşabilir.
3. Bebek yüzme desteği olarak uygun değildir.
4. Bebekte kozmetik veya cilt bakımı ürünleri kullanmayınız.
5. Bebek uzun bir süre (en fazla 1 saat) doğrudan güneş ışığına maruz kalmamalıdır.
6. Bebek uzun bir süre yüksek sıcaklıklara (45°C veya daha yüksek) maruz kalmamalıdır.

Temizleme ve Kurulama Talimatları:
Sadece bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

Bebeği temizlemek
Dış kirlenmede bebek ıslak bir bezle, mağazalarda satılan bulaşık deterjanları kullanılarak temizlenebilir.

Bebeği kurutmak
Bebeğin kollarında olan suyu çıkartabilmek için kollarını koltuk altlarındaki delikler görünür hale gelecek şekilde yanlara doğru açın. Bebeği su akana kadar birkaç kez bir o yana bir bu yana döndürün. Ardından oyuncak bebeği dikey konumda koyun. Vücudun içinde su varsa, gövdenin alt bölümünde yer alan delikten akar. Bacaklarda su varsa, dizlerinin arkasındaki iki delikten (bunlar kısmen görünmeyebilir) ayak tabanlarının üzerinden dışarıya akar. Oyuncak bebeği sallayarak, kollar, bacaklar veya vücutta su kalıp kalmadığını anlayabilirsiniz. Bu nedenle, oyuncak bebeği tamamen boşaltmak için yukarıda anılan işlemleri gerektiğinde birkaç kez tekrarlamanızı rica ederiz.

Kurulamak için, lütfen oyuncak bebeği ve özellikle tüm eklemleri bir el havlusu ile iyice kurulayın.
Son olarak bebeği üzerinde giysi olmadan havadar ve sıcak bir yerde uzun bir süre havalanmaya bırakın. Ara ara kuruma sonucunu kontrol edin ve gerektiği takdirde kuruma süresini uzatarak bebeğin içinde küf lekelerinin oluşmasının önüne geçin.
Oyuncak bebeğin eklemleri, dizlerin arkası veya deliklerinden hala su damlaları çıkabileceğini **lütfen dikkate alın.** Akan suyu bir kurutma beziyle kurutun ve bebeği havalanmaya bırakın.

Saçları temizlemek
Bebeğin ılık suda (37°C'ye kadar) yıkanabilen yumuşak, yüksek kaliteli saçları vardır. Dükkanlarda satılan yumuşatıcılar ile yıkanması taranmasını kolaylaştırır ve saçların dökülmesini önler.
DİKKAT:
Bebeğin saçları naylon iplerinden yapılmış olduğu için hiçbir zaman sıcak su, saç kurutma makinesinden çıkan sıcak hava veya sıcak bukle çubuğu ile temas etmemesi gerekir. Bebeğin saçlarının boyanmaması gerekir. Aynı şekilde saç cilası, saç spreyi, saç köpüğü ve saç jölesi kullanmalıdır.
Saçları yıkamak için bebeği dik tutarak üstten duş yaptırın (kafanın tepesinden yıkamayın!). Başın tepesindeki dişliler açılabileceğinden ve saçlar başın üzerinde düzgün bir şekilde dağıtılmış olmayacağından saçları karıştırmayın.

Lütfen kuruturken de buna dikkat edin. Nemi en iyisi yukarıdan aşağıya doğru tarayarak saçlardan çıkarın ve havada kurumaya bırakın. Bakınız "Saçları kurutmak".

Tüyo:

Saçları tutamlara ayırın ve aşağıdan başlayarak saç çizgisine kadar yavaş yavaş fırçalayın.
Bu şekilde düğüm oluşumu ve keçeleşme önlenebilir.

Saçları kurutmak

Lütfen oyuncak bebeğin saçlarının banyo yaptıktan sonra iyice kurumuş olduğuna dikkat ediniz. Suyunu dikkatli bir şekilde almak için saçları bir havlu ile yavaşça kurutun veya sarın. Sakın saçları sert bir şekilde sürterek kurulamayın, bu saçların keçeleşmesine neden olabilir. Bir fönün kullanılması (sadece soğuk hava ayarıyla) kurutma işlemini hızlandırabilir. Sıcak hava ile fön yapmak bebeğin saçlarının yapısına kalıcı bir şekilde zarar verebilir. Son olarak bebeği havadar ve sıcak bir yerde uzun bir süre havalanmaya bırakın. Ara ara kuruma sonucunu kontrol edin ve gerektiği takdirde kuruma süresini uzatın.

AR

ملاحظات عامة

ننصح بقراءة دليل الاستخدام قبل أول استخدام للمنتج والاحتفاظ بهذا الدليل مع العلبة، في حال احتجت إليهما في وقت لاحق.

الرجاء الإنتباه إلى التالي:

- يجب مراعاة واجبك بمراقبة طفلك على الدوام.
- الرجاء الحرص على عدم دخول الأيدي أو الأصابع إلى المفاصل و الأجزاء التي تتحرك عند تشغيل الوظائف.

الوظائف

أنا مَرِنة جداً.

تتمتع الدمية بمرونةٍ كبيرة بفضل وركها ورجليها و ذراعيها ورأسها، يمكنها الوقوف لوحدها والاستراحة في الجلوس والقيام بحركات مسلّية. (الرسم 1 و2)
الأجزاء المتحركة هي التالية (الرسم 3):

- الرأس (1)
- 2 × الكتفان (2)
- 2 × الذراعان (3)
- 1 × البطن (4)
- 2 × الورك (5)
- 2 × الركبة (6)

يمكنني الإستحمام.

إن أردت تحميم الدمية في المنزل، يرجى استخدام حوض استحمام BABY born المخصص لذلك وحسب أو تحميمها في إناء يلائمها.
لا يجوز إلا استخدام الماء البارد أو الدافئ لتحميمها، إضافةً إلى مستحضرات الإستحمام المتوفرة في المتاجر والمناسبة للأطفال.
إن أردت اصطحاب الدمية إلى حوض السباحة أو إلى الشاطئ وتعرّضت لماء يحتوي الكلور أو الملح، يرجى عدم اللعب بالدمية لأكثر من ساعة بالماء وإلا قد تطرأ تفاعلات كيميائية على جسمها أو قد تتحلل ألوانها.
مبدأ التحميم لمدة ساعة واحدة فقط يطبّق أيضاً على تحميمها في حوض BABY born أو في إناء آخر مؤاتٍ للدمية. يستحسن عدم تغطيس هذه الدمية كلياً تحت الماء.

1. من الضروري شطف الدمية بالماء النقي وتنظيفها بعد تحميمها.

في حال تسرّب ماء إلى الدمية، يجب التخلص منه قبل اللعب بها واستخدام وظائف BABY born. جب الحرص على التقيّد بإرشادات التنظيف والتجفيف.

2 هامّ! تجنبي تحميم الدمية تزامناً مع تحميم طفلك في حوض الاستحمام، فإثر ذلك قد تتكوّن ترسبات من الجراثيم والبكتيريا غير المرغوب بها أو المضرّة بالصحة إن لم يتمّ تنظيفها/تجفيفها على أكمل وجه بعد تحميمها.

3. لا تصلح الدمية لاستخدامها كأداة مساعدة على السباحة.
4. لا يجوز استخدام أي مستحضرات تجميلية أو مستحضرات عناية بالبشرة على الدمية.
5. لا يجوز تعريض الدمية مدةً طويلة لأشعة الشمس المباشرة (ساعة لا أكثر).
6. لا يجوز تعريض الدمية مدةً طويلة لدرجات حرارة مرتفعة (45 درجة أو أكثر).

إرشادات التنظيف والتجفيف:

يمكن فقط لشخصٍ راشد القيام بذلك.

تنظيف الدمية

إذا كانت الدمية متّسخة من الخارج، يمكن تنظيفها بقطعة قماش رطبة وشيء من سائل الجلي المعهود،

تجفيف الدمية

للتخلص من أي مياه قد تكون متواجدة في ذراعي الدمية، يجب بسط الذراعين إلى حدّ أن تصبح ثغرات الإبطين ظاهرتين، ثم قَلب الدمية مرات عديدة إلى أن يسيل الماء منها. ضعي الدمية بعدها في وضعية مستقيمة. إن كان هناك ماءٌ متواجدٌ في جسمها، فسيتسرّب عبر الثقب الموجود أسفل جذعها، إن تواجد ماء في رجليها فسيتسرّب عبر الثقبين في الحفر المأبضية (الخفية جزئياً) وعبر بطن القدم. يمكن هز اللعبة للتثبّت مما إذا كان هناك ماء متبقٍ في ذراعيها، رجليها وجذع جسمها، لذلك يرجى تكرار الخطوات المذكورة أعلاه إذا دعت الحاجة لتفريغ الدمية من الماء كلياً.

عند تجفيف الدمية يجب الحرص على تجفيف جميع المفاصل بمنشفة بشكل جيد.
وفي نهاية المطاف يجب ترك الدمية غير المكسوّة بملابس تجفّ في مكانٍ دافئٍ في الهواء الطلق لمدة مطوّلة. تحققي من نتيجة تجفيفها من حينٍ إلى آخر ومددي مدة التجفيف إذا دعت الحاجة، تجنباً لتكون العفونة داخل الدمية.
الرجاء الأخذ في عين الإعتبار انه يمكن تسرّب قطرات من الماء من المفاصل، الحفر المأبضية أو من الثقوب في أي وقت. يجدر مسح المياه المتسرّبة بقطعة قماش جافة وترك الدمية تجف في الهواء لمدةٍ أطول بعد.

تنظيف شعرها

تتمتع الدمية بشعر نوعي ناعم يمكن غسله بالماء الدافئ (حتى 37 درجة). ويساعد التشطيف النهائي بالغسول المتوفر في الأسواق على تحسين سلاسة التمشيط وتجنُّب تساقط الشعر.
إنتباه:
شعر الدمية مصنوع من خيوط من النايلون، لذلك لا يجوز تعريضه للحرارة على الإطلاق، على غرار حرارة الماء الساخن، مجفف الشعر أو مكواة تجعيد الشعر. الرجاء عدم صبغ أو تلوين شعر الدمية. كما ينبغي عدم استخدام ملمع أو مثبت الشعر أو رغوة تصفيف الشعر أو الجل.
لغسل شعرها، يجب تحميمها من علو وهي تقف بطريقةٍ مستقيمة (وليس رأساً على عقب!). لا تدلكي الشعر عشوائيًا، وإلا فقد تنحل التعشيقة عند مفرق الشعر ويصبح الشعر غير موزّع على الرأس بصورة متساوية. الرجاء الحرص على الأمور نفسها خلال التجفيف. الأفضل أن تتم إزالة الرطوبة من الشعر من الأعلى إلى الأسفل، ثم أن يُترك الشعر ليجف في الهواء. راجعي إرشادات «تجفيف الشعر».
نصيحة:
يُقسَّم الشعر إلى خُصَل ويُصفف جيدًا بالفرشاة بدءًا من أسفل بصورة تدريجية وصولًا إلى خط منبت الشعر.
يمكن بهذه الطريقة تجنب تشكل أي عقد أو تشابك.

تجفيف الشعر

الرجاء الحرص على تجفيف شعر الدمية جيداً بعد تحميمها. من الأفضل مسح الشعر أو لفّه بمنشفة، مماً يسمح بعصره بدوياً بحذر. من الضروري عدم فرك الشعر، فذلك قد يتسبب بتشابكه. ان استخدام مجفف الشعر (إنما بالهواء البارد وحسب) يمكنه أن يسرّع عملية التجفيف، أما استخدام مجفف الشعر بالهواء الساخن، فيمكنه إحداث ضرر دائم ببنية شعر الدمية. يجب تركها في نهاية المطاف تجفّ مطوّلاً في مكانٍ دافئ يصله الهواء الطلق. تحققي من نتيجة تجفيفها من حينٍ إلى آخر ومددي مدة التجفيف إذا دعت الحاجة.

0-3

ACHTUNG! WARNING! ATTENTION!
WAARSCHUWING! ATTENZIONE! ¡ADVERTENCIA!
ATENÇÃO! GIAKT! VARNING! VAROITUS! WARNING!
VIGYÁZAT! VAROVÁNÍ! OSTRZEŻENIE ! UPOZORNENIE!
OPOZORILO! DIKKAT! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! BRĪDINĀJUMS!
DĖMESIO! HOIATUS! VARŮ! ΠΡΟΣΟΧΗ ! AVERTIZARE!
PAŽNJA ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! УВАГА! تحذير !

CONFORMS TO B.S.5665

22
PAP

IT - Ciascun componente è contrassegnato dal simbolo del materiale. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

LE TRI + FACILE
PAPIER
BAC DE TRI

FR
DONNEZ OU RECYCLEZ
ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

DE, AT, CH: Zapf Creation AG, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany.
BE, NL, LU, FR, ES, IT: MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL.
GB, IE: Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK.
CZ: Zapf Creation AG, o.z., Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic.
HK: Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F., Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China.
US, CA: MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685
AU: Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 5.05, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676
PL: Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grottgera 15a 76-200 Słupsk, Polska

BABY born® and BABY born are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.
© Copyright 2023 Zapf Creation AG

ZAPF CREATION AG
Mönchrödener Straße 13
96472 Rödental
GERMANY
www.zapf-creation.com
Made in China
Fabriqué en Chine

Bb IM 28L_833018, 833025, 833049, 833371, 835401, 835418/0723
www.baby-born.com/833018